Año IV. No. 127. Guatemala, 1º de julio de 1916

LA ACTUALIDAD

MARROQUIN HERMANOS, EDITORES

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores *** Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:

Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.

Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

CAPITAL SUSCRITO	$ 2.000,000.—
FONDO DE RESERVA	„ 1.749,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 618,365.47

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, Julio de 1915.

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
FONDO DE RESERVA	„ 1.700,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 1.500,000.00
FONDO de previsión para Cambios	„ 700,000.00

DIRECTORES:

ENRIQUE RITTSCHER.
ANTONIO PEYRÉ.
SALVADOR DELGADO M.

A. BICKFORD,
Gerente.

Guatemala, Enero de 1916

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1915.

Capital Autorizado	$ 10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.—
Fondo de Reserva	„ 8.025,428.44
Fondo para Eventualidades	„ 4.000,000.00

Corresponsales en el Extranjero:
ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco. Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MEXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA, HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg, Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAÑA, BARCELONA: Banco Hispano Americano, Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA, PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA, LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, Milán: Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pocbuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. Quezaltenango, Enrique Weissenberg. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Carlos Waldheim.

DIRECCION:

ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
JOSÉ R. CAMACHO.
CARLOS GALLUSSER, Gerente.

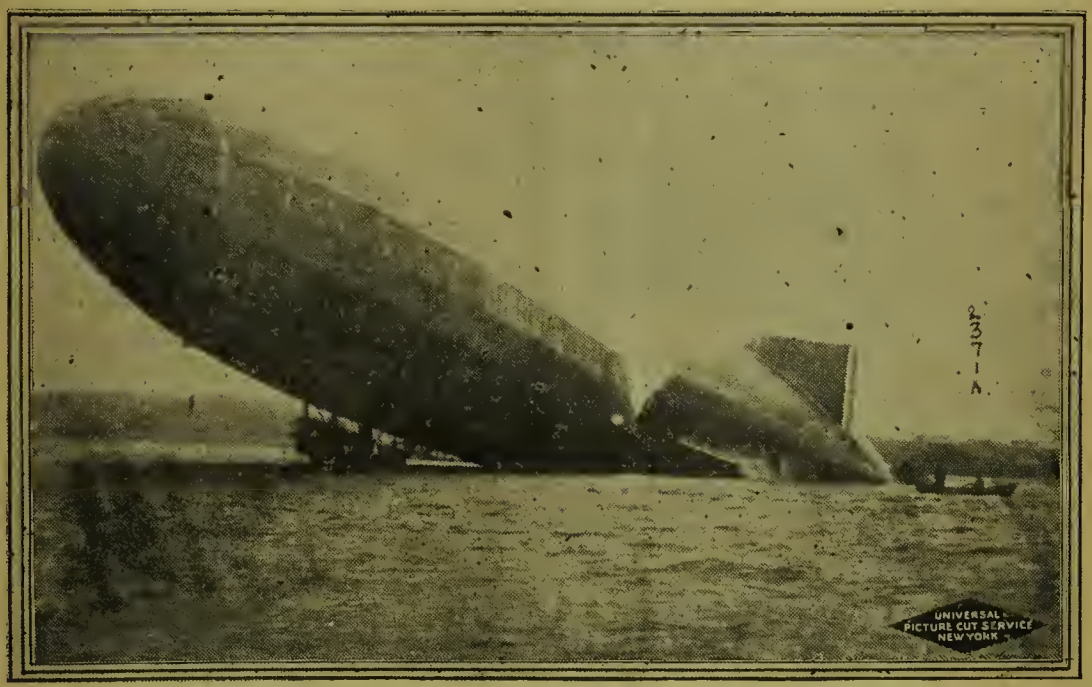
Guatemala, Julio de 1915.

Año IV Guatemala, 1º de julio de 1916. Nº 127

"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL



Piezas cobradas por los aires en la caceria emprendida con denuedo y destreza por las tropas inglesas en su propio territorio y a donde llegan a visitarlos éstos inmensos "pájaros" de destrucción y ruina.
La fotografía muestra el Zepelín L. 20 quebrado, precisamente cuando empezó a hundirse en el agua fuera de la costa de Norway.

REVISTA DE REVISTAS

Las Potencias Centrales y la Revolución de Irlanda

La prensa de Alemania y Austria critican de la manera más dura la conducta que Inglaterra ha observado con respecto a la revolución de Dublín, y expresan su simpatía por los rebeldes que luchan por la sagrada causa de la libertad.

El **"Frankfurter Zeitung,"** dice: "Cuando empezó la conflagración, Inglaterra hablaba con aire de superioridad del vacilante Imperio de los Hapsburgo, cuyas razas componentes —según se pretendía—ansiaban separarse. Pues bien, el Imperio de los Hapsburgo permanece más firme que nunca, a pesar de los rusos, servios e italianos, y ninguno de sus elementos se ha disgregado. Empero la altiva Inglaterra ha llegado a ver cómo su colonia más antigua dió principio a la lucha en pro de su independencia en el momento en que aquella trataba de bloquear los mares con mayor inclemencia que nunca. Juzgue la historia este incidente. Puede dominar la crisis por medio de la sangre, el hierro y la cuerda; pero las acusaciones que lanzó contra Alemania y sus aliados, y su jactancia como protectora de naciones oprimidas, las ha desmentido la revolución irlandesa...."

"Como es natural, no faltan periódicos ingleses que digan y aseguren que Alemania es la instigadora de la revolución irlandesa..... La verdad es que reina en Alemania la más viva simpatía por ese pueblo maltratado, saqueado, pisoteado y desesperado..."

El **"Reichspost"** de Viena, se expresa así: "Ningún Estado beligerante ha tenido, como Inglaterra, revoluciones sangrientas. Ahora el pueblo oprimido por Inglaterra se está haciendo oir, y la sangre proclama en las calles de Dublín el crimen de Inglaterra cometido en un pueblo llevado a la desesperación."

El **"Berliner Tageblatt"** opina que aunque quede sofocado el movimiento

revolucionario, no tardará en aparecer otro.

El Japón y la Gran Bretaña

Corre el rumor de que después de la guerra, el Japón entrará en relaciones amistosas con Alemania. El Zar ya se ha convertido en aliado del Mikado; mientras las quejas de algunos editores nos hacen suponer que la Alianza Anglo-Japonesa está en vísperas de terminar. Se dice que la actitud de los ingleses en China, ha sido anti-japonesa; un buque de guerra examinó en cierta ocasión, un buque mercante japonés y capturó a los indios que viajaban en él. La prensa lanzó vigorosas protestas, alegando que esas prácticas no se podían defender a la luz del derecho internacional.

Pero ahora tenemos que el Primer Ministro, el Conde Okuma ha expedido una manifestación en que dice que el círculo de la prensa japonesa que se ha declarado en contra de Inglaterra, es muy reducido, y que la "Alianza Anglo-Japonesa es hoy tan fuerte como lo ha sido siempre," y que no calla los clamores de los descontentos, porque ama y defiende la libertad de la prensa.

También el Ministro de Relaciones Exteriores, el Barón Ishii apoya las palabras del Conde Okuma: "el Japón está vinculado a Inglaterra no solo por los lazos del tratado, sino por uniones más estrechas, de amistad y gratitud mutuas."

Sin embargo el **"Nichi-Nichi,"** autoridad de Tokío en materia periodística, nos anuncia que el Japón quiere que se revise el tratado, y se introduzcan los siguientes puntos: "Tratamiento igual para inmigrantes japoneses en colonias británicas. Que Inglaterra reconozca la posición predominante del Japón en China. Que se deje en libertad al Japón para tomar participación en sofocar posibles revoluciones que estallen en la India."

Otros periódicos reconocen cierta dependencia del Japón, y asi el **"Jiji"** dice: "Si el Japón y Rusia llegan a ser aliados, será con el expreso consentimiento de la Gran Bretaña."

La enemistad de Turquía y Francia

La prensa turca es una de las más curiosas en sus propagandas y ataques; cuando se trata de una pérdida de los aliados, por insignificante que sea, en los periódicos toma grandes proporciones de victoria para las Potencias Centrales. Pero cuando es algo que se relaciona con una pérdida para los aliados de Turquía, la prensa otomana sabe callar y disimular. ¡Con qué expresiones de júbilo se recibió la rendición de Kut-el-Amara, y con cuánto silencio de Esfingé del Desierto, el avance efectuado por los rusos en el Asia Menor! Cuando no hay victorias que comentar, los periódicos se entretienen en hacer consideraciones acerca de hechos o sucesos: las visitas de los representantes diplomáticos de las naciones de la Entente (París, Roma, Londres), ocuparon grandemente las columnas del **"Tanine"** de Constantinopla, que terminó diciendo: "En cuanto a nosotros consideramos inoficiosas esas demostraciones de afecto. ¿Cuál es el resultado? ¿Qué hacen? ¿Esperan **Vencernos con semejantes demostraciones?** ¿O podemos inferir que es una confesión disfrazada de su propia derrota?"

La literatura francesa ejerció influencia poderosa en Turquía, antes de la guerra; y unos cuantos otomanos sintieron pesar al desenvainar la espada contra la Francia. No obstante, el aspecto ha cambiado ahora, y el **"Tanine"** vocifera: "Turquía y Francia se quedarán enemigas cuando concluya la guerra, pues ahora comprendemos que las ideas que teníamos sobre la civilización francesa, — eran erróneas.... Las esperanzas que acarician los franceses de renovar su amistad con nosotros, será en vano. Permaneceremos enemigos." Los turcos dicen que han llegado a estas consideraciones, en vista de la insinceridad, falta de vigor y de justicia de que adolece la civilización francesa."

Turquía ha encontrado más a propósito para su temperamento la civilización de las Potencias Centrales, y por tanto declara su enemistad contra la Francia, como si el hecho de no conformar en ideas es suficiente para tornar en enemigos a dos países que hace poco no lo eran.

La escasez, el peor enemigo

La prensa de Alemania ha desmentido en diferentes ocasiones las manifestaciones que los periódicos de las Potencias de la Entente, han publicado respecto a la escasez de alimentos en el Imperio del Kaiser; sin embargo el **"Lokal Anzeiger"** de Berlín, nos dice: "Ya no se mantiene en secreto que ciertas provisiones están escasas, no como resultado de los esfuerzos de nuestros enemigos, sino como consecuencia de la pobre cosecha del año pasado.... Nuestras provisiones de carne y grasa dejan mucho que desear. El censo animal mostraba solamente 13.000,000 de marranos. Los animales más viejos (ganado) se consumen, y las necesidades de carne que tiene el ejército, son tan vastas, que será preciso tomar para el destace aun los animales no apropiados."

El **"Stiftstidende"** se expresa de la manera siguiente: "A pesar del genio organizador alemán respecto a provisiones, generalmente se cree ahora que es imposible que las cosas continúen así hasta la conclusión de la guerra.... Desde hace seis semanas las raciones de los soldados, empezaron a disminuirse. La carne se está volviendo un lujo tan excesivamente raro, entre las tropas, que solo se distribuyen pedacitos, de cuando en cuando...."

Mr. Bernhard exclama: "No es preciso decir que el bloqueo británico y la incesante presión de Inglaterra sobre los neutrales, no han dejado de producir sus efectos sobre nuestras provisiones...."

La previsora Alemania, con el propósito de evitar dificultades en la cuestión de distribuir raciones entre los civilistas, ha establecido un Departamento de Alimentos de Guerra encabezado por Tortilowitz von Batocki. El Departamento de la centralización del poder en materia de repartición de alimentos conforme a las condiciones abundantes o escasas de la provisión.

La nota de Carranza

Según la opinión de muchos periódicos americanos, el General Carranza sostiene en una mano el sable y en la otra la rama de olivo; con lo cual indican que al mismo tiempo que el Primer Jefe expresa sus deseos de conservar la paz entre los Estados Unidos y México, prepara las armas con que apoya las palabras un tanto duras que aparecen en la nota firmada por el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Aguilar.

El **"Tiempo"** de Nueva York opina que el General Carranza no pretende que su comunicación sea un ultimátum, pues el Embajador Arredondo le manifestó al Secretario Polk, al entregarla que no se les diesen el valor respectivo a las palabras, pues no otra cosa significan las expresiones de que "la nota no es un ultimátum"; "es la continuación de las negociaciones que se han venido efectuando entre los dos gobiernos."

El **"New York Evening Post"** dice que se ha de considerar como "otro de tantos papeles de estado, dictados en su mayor parte por la opinión pública de un país."

Ciertos criticos de la Administración de Wilson, como el **"New York Sun,"** nos manifiestan que la nota mexicana expone la incumbencia del gobierno de los Estados Unidos de "explicar por qué se juzga necesario mantener un campamento de 12,000 soldados regulares, infantería, artillería y caballería, en Chihuahua, después de verificada una feliz campaña contra los villistas. Deben haber buenas razones políticas para ello; por tanto es preciso que se descubran."

En una palabra, la prensa americana está dividida en dos bandos: el uno solo ve agravios, injurias y amenazas en la nota de Carranza (tipo: **"New York Evening Sun"**); el otro: halla razonable que la Administración Wilson explique su política, y encuentra la nota muy del caso (tipo: **"New York Sun"**).

Comentarios de la Prensa

Aunque Mr. Reuterdahl dice que la batalla naval que se libró el 31 de mayo, "no es la acción gigantesca, final y conclusiva que el mundo ha esperado con tanta ansiedad, puesto que la flota alemana se retiró al cabo de las veinte y cuatro horas, en vez de continuar la lucha hasta el fin," sin embargo se le da tanta importancia que se considera como la batalla más grande que registra la historia. En otros combates de esta clase mayor número de huques han tomado parte, y se han perdido también más unidades, pero no esa inmensa cantidad de acero, ni semejantes armamentos como en la acción librada en aguas de Dinamarca. Mientras el **"New York World"** da a entender que la batalla resultó en absoluto fracaso para la

Gran Flota, el **"London Daily Telegraph"** dice que nada ha ocurrido que afecte de algún modo la potencia naval que Inglaterra ha ejercido durante dos años en las comunicaciones oceánicas del mundo.

Examinando atentamente la prensa americana parece que la noticia de la célebre batalla del Mar del Norte entusiasmó demasiado al **"New York World"** al exclamar: "está manifiesto que la flota británica fue superada en maniobras, aventajada en el tiro y en la rapidez del fuego, por su adversario.... La ventaja moral está toda de parte de Alemania, que cobrará ánimo de igual manera que la Gran Bretaña se descorazonará ante los inesperados resultados del encuentro."

En la prensa inglesa se observó un notable pesimismo; el **"London Daily Graphic"** nos dice: "Queda una página negra en nuestra historia naval." Mientras otro diario, cuyo nombre no recordamos, declaraba que "las pérdidas excedían a las de Trafalgar."

La prensa alemana se ha regocijado muchísimo del resultado de la acción de Juntland. El **"Berliner Tageszeitung"** exclama: "Nuestra Joven Armada mostró tremenda superioridad intrínseca sobre la primera y más grande flota del mundo." El **"Lokal Anzeiger"**: "La importancia abrumadora de esta victoria no descansa en los buques que Inglaterra perdió, sino en que perdió la victoria. Coronel, los Dardanelos y la Batalla del Mar del Norte son hechos que reducen a escombros el prestigio británico."

Desde el punto de vista estrictamente neutral, podemos decir lo siguiente: Si al cabo de las veinte y cuatro horas, la flota alemana se retiró, no hay victoria decisiva, y ni ingleses ni alemanes salieron derrotados.

¿Qué razones hay para asegurar que el espíritu de la Gran Bretaña se deprimirá al considerar el desastre de Jutland? ¿Se deprimió acaso después de la campaña de los Dardanelos? ¿Se deprimió el espíritu alemán después de la derrota del Marne? ¿No luchan los belgas por la liberación de su patria? ¿No se preparan a luchar los servios? ¿No siguen los combates de Verdun a pesar de las enormes pérdidas?

¿Qué razones hay para asegurar que un principio feliz trae una conclusión feliz? ¿Llegaron acaso los alemanes a París en la campaña de agosto a septiembre? ¿Empezaron los aliados su ofensiva anunciada para principios de la primavera? ¿Llegaron los rusos a Viena? ¿Y los austro-alemanes a Petrogrado? Los triunfos de los soldados del Zar en la actualidad (Trebizonda, Czernowitz), ¿significan victoria final, o el principio del fin?

En un concepto netamente riguroso, la batalla de Jutland no es más que un incidente de la guerra naval, de resultados indecisos en que ni alemanes ni ingleses perdieron ni ganaron.

En cuanto a los efectos que produzca, Washington cree que los hijos de la Rubia Albión darán más cabida a la paz; empero, ¿no habrá mayores pretensiones de parte del adversario? ¿La pérdida de Inglaterra implica la de toda la alianza?

Bellezas de la alta sociedad inglesa celebrando una "kermesse" en favor de los hospitales militares.

De izquierda a derecha, fila del frente, Miss. Nancy Cunard, Miss. Bettine Stuard, Wotley, Lady Forbes Robertson; fila de atrás, Miss. Warrander y hermana y Lady Dina Manners.

El único efecto que podemos apreciar es que las flotas alemana e inglesa perdieron unidades de combate que les resta fuerzas al conjunto: que ambas se prepararán para efectuar más sangrientas acometidas y que el mundo ha admirado la primera acción de una campaña, cuyos resultados se ignoran.

La inviolabilidad de la correspondencia

De igual modo que la campaña de submarinos produjo enérgicas protestas de parte del gobierno americano, por los derechos neutrales que se violaban, Washington dirige ahora notas a la Gran Bretaña y Francia, exponiéndoles el daño que causan con su sistema de abrir la correspondencia que procede de los Estados Unidos, y de demorarla. Los periódicos americanos opinan que, aunque no se trata de pérdida de vidas humanas, sino de piezas de correspondencia familiar y mercantil, el Secretario Lansing debe esforzarse en que las potencias beligerantes no violen los derechos de los neutrales, so pretexto de evitar complots.

Para exponer mejor la situación internacional que prevalece a este respecto, nos basta citar la nota que con fecha 24 del próximo pasado entregó el Secretario Lansing a los embajadores de la Gran Bretaña y de la República Francesa:

"....Se han perdido importantes documentos que no se pueden duplicar, o que se pueden pero con grandes dificultades, tales como las patentes de invención expedidas en los Estados Unidos, documentos raros, idem legales relativos a arreglo de propiedades o bienes raíces, poderes, reclamos de seguros contra incendios, informes de impuestos sobre la renta, y otras cosas semejantes.

"La demora en recibir los papeles de embarque han ocasionado gran pérdida e inconvenientes, al impedir que los efectos se entreguen pronto...

"Se pierden las oportunidades de realizar negocios, porque se falla en transmitir con prontitud las propuestas, especificaciones y contratos....

"Cheques, letras de cambio, giros, acciones y demás propiedades por el estilo, se pierden o quedan detenidas durante semanas y meses. La correspondencia mercantil que se refiere al tráfico legítimo y fiduciario entre países neutrales, correspondencia de naturaleza personal y también ciertas correspondencias oficiales, tales como

listas de giros, y otras piezas que envían los departamentos del gobierno, permanecen detenidas, o es probable que las destruyan....

"No solo los intereses comerciales americanos se ven perjudicados, también son violados los derechos de propiedad, a los reglamentos del derecho internacional se les trata con palpable indiferencia. Únicamente puedo agregar que esta ofensa continua les ha producido tales pérdidas a los ciudadanos americanos (y es probable que manteniendo los Estados Unidos la responsabilidad de repararlas) que este gobierno se verá obligado dentro de poco a presentar reclamaciones en toda forma para que las tomen en consideración el Gobierno de S. M. y el de la República Francesa.

"....Someterse a una práctica ilegal de esta naturaleza sería abrir las puertas a repetidas violaciones del derecho internacional que podrían cometer las Potencias beligerantes basándose en las necesidades militares, de las cuales el único juez sería el país que efectuara la violación. Es claro que una nación neutral no puede permitir que sus derechos en alta mar, le sean determinados por los beligerantes, ni que el ejercicio de esos derechos le sea concedido o negado arbitrariamente por el gobierno de una nación en guerra. Los derechos de los neutrales son tan sagrados como los de los beligerantes, y deben observarse estrictamente....

"Solo un cambio radical en la política actual que siguen la Gran Bretaña y Francia, restableciendo a los Estados Unidos sus amplios derechos, como Potencia neutral que es, satisfaría a este gobierno."

La nota, como se ve "está basada en la firme interpretación del derecho internacional," al menos así lo declaran los editoriales de gran número de periódicos de la prensa de los Estados Unidos.

El Cristianismo en el Asia

Uno de esos sucesos curiosos que a fuerza de ser naturales se convierten en fenómenos, se está verificando en el Asia, ese continente que durante tantos años ha rehusado el cristianismo a pesar de la gran influencia civilizadora de los europeos. Ahora, cuando el Occidente se estremece al empuje de una guerra que no conoce precedente, la estadística religiosa está de plácemes por sus triunfos alcanzados en el Oriente; así, en el Oriente, en la India, en la China, en el Japón, en Korea. Nos dicen que "los leaders más poderosos de la China —en número de 7,000—han aceptado el cristianismo. La India ofrece una lista de 150,000 personas, a las cuales no se les ha podido bautizar, porque los misioneros no cuentan con escuelas y templos suficientes para acomodarlas."

A continuación traducimos lo que dijo Mr. W. Price:

"Ha habido un término medio de un convertido por hora, en Korea, desde que llegaron los misioneros hace veinte y cinco años. Sin embargo, en estos tiempos el término medio ha subido a ocho convertidos por hora....

"Una campaña evangélica recorre el Japón, y todas las fuerzas protestantes de aquel país, se han unido para sacar la mayor ventaja de esa oportunidad. Uno de los evangelistas es especialmente pintoresco; se llama Kimura San. Nos traen grandes narraciones respecto a él, narraciones a las cuales doy crédito, pues durante una reciente visita que hice al Japón, oí a Kimura predicándoles a cinco mil personas en su gran tienda de Tokío.... En dos semanas verificó mil trescientas conversiones. El cínico Japón es un campo muy difícil para los misioneros.

"Fue de Billy Sunday, que "Halleluia Kim"—como le llaman a Kimura—tomó su inspiración. No porque sea un simple imitador, pues había obtenido ya muchos éxitos antes de estudiar a Billy Sunday. Hace poco pasó diez meses en los Estados Unidos, estudiando los métodos del evangelista jugador de base-ball.

"....Kimura no ha llegado hasta los límites de Sunday; usa el lenguaje más sencillo posible, y hasta los misioneros más estrictos confiesan que nunca lo han oído hablar en términos vulgares.

"El movimiento evangélico en que Kimura y otros muchos, tanto originarios del país como extranjeros, toman parte, no ha terminado, de manera que aún no se pueden suministrar cifras definidas....

****

Veamos lo que nos dice la misteriosa China:

"Bien puede llamarse revolución. Se necesitaron más de cincuenta años para obtener el primer millar de convertidos, en China; recientemente un número mayor que el mencionado se afilió en una sola noche y en una sola ciudad.

"En la provincia de Hinghwa, se han organizado ciento once iglesias nuevas durante los dos últimos años.

"En la ciudad de Hinghwa es necesario celebrar tres "meetings" al día, en un edificio que aloja ochocientas personas, y rehusar el privilegio de que se asista a más de un meeting diario.

"Quizá el hecho más asombroso es que Sherwood Eddy, poco después de comenzar la guerra, predicó en doce ciudades chinas a más de 121,000 miembros de la clase educada que se admitían al meeting únicamente a la presentación del billete de entrada... El resultado fue que siete mil personas (oficiales de alta categoría, profesionales y gente de gobierno) que tiene en sus manos el destino de la nación, se convirtieron al cristianismo."

****

En la India, el Profesor D. K. Karvé, notable educacionista de Peona, ha fundado una nueva Universidad para Mujeres de la India, donde se les imparte nueva enseñanza académica, e instrucción moral y religiosa, fuera de la práctica en quehaceres domésticos tales como bordado, tejido, hilado, etc.

UN TRIBUNAL QUE HACE JUSTICIA

El vicio de la morfina y otras drogas excitantes, estimulantes y venenosas, que tan alarmantes proporciones ha tomado en Estados Unidos en los últimos años, acaba de recibir un golpe tremendo con el fallo de la Corte Suprema de Schenectady, que ha condenado a un droguista a pagar una indemnización de $3,000.00 por daños y perjuicios causados al hijo de una viuda residente en aquella ciudad, con la venta de morfina y otras drogas venenosas, que convirtieron al muchacho en un idiota en el curso de dos años.

Hasta ahora, las personas negociantes en esta clase de drogas, o expendedoras de bebidas alcohólicas a jóvenes menores de adad, podían ser procesadas únicamente por infracción de los tecnicismos legales que prohiben la venta de drogas sin prescripción médica, o a menores de edad. Pero el veredicto de la Corte de Schenectady sienta un precedente muy importante y trascendental, toda vez que decreta que es tan culpable y aun más criminal destruir la eficiencia, la salud y la inteligencia de un muchacho, como lo es causar perjuicio a la propiedad ajena en cualquiera forma o circunstancia.

Lo que más ha contribuido a dar un interés nacional al hecho, es que el veredicto condena y hace responsable de la ruina moral y física de Leo Rooney, a los desalmados droguistas que, por amor al lucro, pusieron en manos del inexperto muchacho, los venenos que destruyeron su carácter y su eficiencia y le convirtieron en un imbécil, inútil idiota, en una carga y una calamidad para la sociedad y para su familia.

Hace cuatro años Leo Rooney era un muchacho altivo, inteligente y normal, lleno de salud y buena voluntad. Era industrioso y obediente, y sus jefes en la Compañía Eléctrica donde trabajaba- le consideraban como uno de los jóvenes más juiciosos y más prometedores. Con el sueldo que recibía mensualmente sostenía a su madre, quien veía en él su único apoyo y amparo de su vejez y quien estaba orgullosa de su hijo por la temperancia de sus hábitos, lo dócil de su carácter y lo afectuoso de sus sentimientos. Pero en el transcurso de los últimos dos años se fue operando en el joven un cambio tan sorprendente y radical, como desastroso en sus consecuencias. De un muchacho saludable, laborioso y trabajador. Leo Rooney se convirtió en una ruina física y moral, un holgazán, irrespetuoso, grosero, perezoso y truhán morfinómano, sin carácter ni noción alguna de moral y dignidad, que roba todo lo que puede para satisfacer el

Un momento de piedad cristiana sobre la inhumana tarea de exterminio de los hombres. La Cruz Roja ejerciendo su misericordioso ministerio en uno de los frentes italianos.

degradante vicio de que se hizo esclavo.

Semana por semana y a medida que el proceso degenerativo se iba cumpliendo, los droguistas daban al muchacho, sin el menor remordimiento, a cambio de unos cuantos centavos y guiados por el usurero deseo de hacer una insignificante ganancia, los venenos mortales en cantidades de 300 y de 600 píldoras semanales, que iban destruyendo lentamente la salud y la existencia misma del desgraciado Rooney, y que le condujeron por último al hospital y a la cárcel. Hubo una semana, según se ha comprobado en el proceso, que los droguistas vendieron a Leo Rooney 1,000 píldoras de una sola vez, cantidad que es suficiente, de acuerdo con informes periciales, para matar intantáneamente a cien personas normales.

La decisión de la Corte Suprema de Schenectady ha venido a llenar una necesidad de la mayor importancia, porque establece un nuevo principio legal que ha de salvar muchas vidas y evitar la degeneración física y moral de muchos jóvenes, ya que impone un castigo, aunque no bastante severo, a los droguistas sin conciencia que acumulan sórdidas ganancias a costa de la salud y aún de la vida misma de muchachos inexpertos y tontos.

El más horrible efecto de la propagación del vicio de la morfina y otras drogas semejantes, según dicen los asistentes de las prisiones americanas, es que las más frecuentes víctimas se encuentran entre muchachos de diez y seis a veinte años, con la alarmante circunstancia de que el número en vez de disminuir va aumentando diariamente, a pesar de todos los esfuerzos de las autoridades.

La Sección de Química del Departamento de Agricultura en Washington hizo recientemente una investigación minuciosa para averiguar el predominio o preponderancia del vicio de drogas venenosas como morfina, opio, etc., en este país, y el resultado reveló al público la pasmosa sorpresa de que más de un millón de personas residentes en Estados Unidos son esclavas de ese vicio degradante que destruye el cuerpo y embota el espíritu y predispone a todos los crímenes, a todas las abyecciones y a todas las bajezas.

La impunidad de que han gozado hasta ahora los traficantes en esos venenos, ha sido lo que más ha contribuido a la propagación del vicio. El fallo de la Corte Suprema de Schenectady ha sentado el precedente salvador y si los otros Estados imitan su ejemplo, como es de suponerse, el pueblo americano se habrá libertado de una tremenda calamidad pública.

Nueva York, junio de 1916.

Corresponsal.

EL PROBLEMA DE INGLATERRA

Está empezando a sentirse ansiedad en Inglaterra respecto a provisiones de boca, y los periódicos predican la necesidad de economía a un pueblo que rehusa escuchar. Las enormes importaciones de pertrechos de guerra y las pérdidas que han ocasionado los submarinos alemanes, han producido una escasez anormal de buques que origina trastornos principalmente en la provisión de vituallas, puesto que Inglaterra se halla en gran parte dependiente del exterior en lo que se refiere al alimento. En las columnas del "Times" de Londres, leemos:

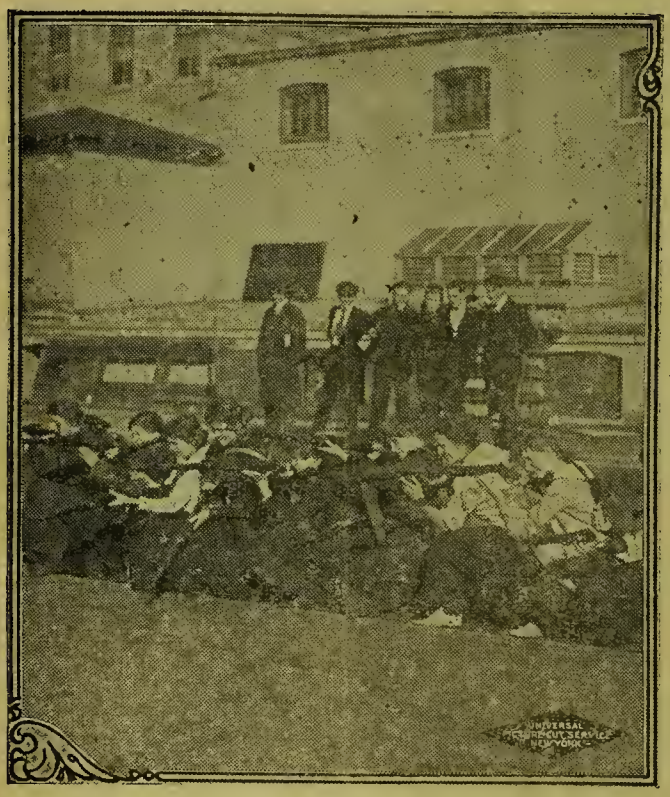
"Lo que se desprende claramente aun de casuales investigaciones realizadas en el público en general, respecto a provisión de alimentos y precios, es que el pueblo no se ha dado cuenta exacta de la necesidad que hay de que restrinjan el consumo.

"Discutiendo sobre el particular, un oficial del gobierno dijo que la restricción de demanda—o en otros términos: de consumo—era esencial para impedir el aumento excesivo de precio, así como también para ponernos en condiciones de conservar en cuanto sea posible la existencia de vituallas. En la actualidad poseemos tres buques por cada siete de que antes disponíamos para el transporte de provisiones y de las materias primas que son indispensables para la industria. En lo que se refiere a barcos que se ocupan para transportar carne, la Junta de Comercio procura que todos los que hay disponibles se mantengan en la

mayor actividad. La gran demanda de carne entre los ejércitos ingleses y aliados, junto con la relativa escasez de buques, han disminuido la provisión de Inglaterra. La economía en el consumo es preciso que la practique la población civilista. Los que no economizan cooperan en el aumento de los precios."

La falta de provisiones suficientes es uno de los grandes problemas que se le presentan al gobierno de Su Majestad Británica, y su resolución costará mucho si no cuenta con el apoyo del pueblo.

LA DEFENSA NACIONAL YANKI



Entusiastas muchachas de la Universidad de Washington haciendo ejercicios de aprendizaje en el manejo del rifle, como un estímulo para los hombres de la Gran República del Norte. La acción de estas niñas, aunque digna de encomio, sin duda no tendrá gran influencia en los futuros destinos del país.

UNA REFORMA SOCIAL IMPONDERABLE

Cuando la Historia contemporánea sea escrita, si los historiadores de Estados Unidos obran con justicia, entre los hombres más notables de la época colocarán a Thomas Mott Osborne, el más abnegado y perseverante de los modernos reformadores sociales, corazón generoso que ha despertado en Estados Unidos el espíritu de justicia que vive latente en todos los hombres y que sólo espera una oportunidad para manifestarse.

En los países Hispano-Americanos, donde la población de las ciudades es generalmente pequeña y donde la inmigración es escasa y casi nula en algunas partes, la mayoría del público y aun de gran parte de la gente ilustrada tiene muy vaga idea acerca de los serios problemas sociales y de otros órdenes, que confrontan los grandes centros, como Nueva York por ejemplo, donde en un solo edificio de cincuenta pisos trabajan diariamente veinticinco y treinta mil personas.

Uno de los problemas más importantes, por el gran interés social que reviste, es la transformación de las prisiones americanas en colonias agrícolas e industriales, donde los presos puedan ser útiles a la comunidad a la vez que progresan física y mentalmente bajo la dirección de expertos profesores que reemplazarán los despiadados carceleros de hoy.

Para poder apreciar la reforma en su verdadera magnitud es preciso haber visitado "Sing Sing" y haber presenciado, lleno de la natural indignación la deprimente y humillante condición a que se reducía a los presos antes de haber empezado el señor Osborne su campaña reformadora. Más que el lugar de castigo "Sing Sing" era un infierno de tortura. Todo lo bueno que siempre queda en el fondo de la conciencia del delincuente odel criminal era torpemente aniquilado por carceleros despiadados, que hacían de su crueldad un deber y un culto. Consecuencias de un régimen social defectuoso y dañino.

Pero hubo un hombre generoso que se propuso exterminar tan odiosa injusticia; ese hombre fue Thomas Mott Osborne. Confortado su espíritu por la satisfacción que causa toda obra buena, Osborne comenzó por sacrificar su propia libertad para defender la de su prójimo, y se hizo preso para estudiar de cerca el sistema que había determinado derrotar. Cuando cumplió su pena, habló como sólo sabe hablar la razón y la justicia. Y fué escuchado: el gobierno le encomendó la custodia y cuidado de los presos en las prisiones de "Sing Sing," o sea las cárceles del Estado de Nueva York.

La labor de Osborne como Alcalde de "Sing Sing" es algo que merece el elogio más caluroso y el aplauso más sincero. De un mil seiscientos renegados, herejes, criminales empedernidos, seres cuasi-salvajes, semi-bestias, que existían en "Sing Sing" hace dos años, la "Liga del Mutuo Bienestar" instituida por Osborne, ha hecho un número igual de hombres responsables, conformes, confiados y llenos de nobles sentimientos. Nada levanta tanto el carácter como el sentimiento de la responsabilidad. Osborne lo sabía y puso la Administración de "Sing Sing" a cargo de los presos mismos, con los diversos ramos administrativos de un gobierno propio de los presos, por los presos y para los presos. El resultado fue maravilloso: el "Sing Sing" moderno es una escuela industrial y un hospital de enfermos morales, en vez de un lugar de suplicio y eterno sufrimiento como era antes.

Pero eso fue sólo el comienzo de la obra. El plan de Osborne es convertir todas las prisiones de Estados Unidos en colonias industriales y agrícolas, y actualmente se ocupa el Superintendente de Prisioneros, quien es partidario entusiasta de la reforma, en la organización general de las prisiones nacionales en una forma científico-sociológica que incluirá una escuela de comercio en cada fábrica, las maquinarias necesarias para las diversas manufacturas, hospitales, laboratorios, estaciones receptoras y entregadoras, etc., etc.

El beneficio que el movimiento iniciado por Osborne va a causar no sólo

a Estados Unidos sino al mundo es inconmensurable. Quizá está llamado a apresurar el amanecer de la organización social del futuro, en que los Gobiernos de todas las naciones harán en beneficio de todos los ciudadanos, lo que el Gobierno de Estados Unidos va a hacer hoy en beneficio de los presos; en que el problema del capital y el trabajo existirá sólo en los libros y la Historia de esta época; en que los Gobiernos no serán semilleros de caudillos y piratas políticos, sino verdaderos administradores de los intereses del Estado, genuinos representantes del pueblo. Mientras tanto, que la obra de Osborne sirva de ejemplo a nuestras democracias.

UN DATO ESTADISTICO QUE PASMA

Aunque las noticias diarias de la guerra europea; la disputa de Estados Unidos con Alemania acerca del uso de los submarinos, el embrollo con México y las mil y una cuestiones importantes y de actualidad que diariamente se ofrecen al cronista para sus informaciones, casi no le dejan tiempo para ocuparse de otros asuntos distintos al desarrollo de la excepcional política internacional, hay ocasiones en que no puede sustraerse al influjo de hechos que aunque no se relacionan con la guerra ni con las controversias internacionales, tienen en cambio un interés igual o mayor que el que se atribuye a lo que "dijo" Carranza," lo que "proyecta Wilson," o lo que "hizo el Kaiser."

El extraordinario aumento de los negocios de Estados Unidos en los últimos veinte meses, que le ha hecho ocupar el primer puesto entre las más poderosas naciones exportadoras del mundo, hizo formular esta pregunta a los hombres de estado y estadistas de ambos continentes:

—¿Se convertirá Estados Unidos en el centro financiero del mundo al terminarse la guerra?

Algunos expertos de este país y otros de Europa han empezado a discutir el asunto con argumentos y deducciones más o menos autorizadas, y segun parece no creen que Nueva York habrá de quitar a Londres el Centro de las finanzas mundiales, aunque aceptan la gran preponderancia que Estados Unidos ha adquirido durante la guerra y mantendrá después de ella.

Nunca fue distintivo, ni aun mera cualidad del cronista, poseer profundos conocimientos de aritmética, álgebra y demás ciencias exactas que forman el pan intelectual de los financieros y hombres de estado y Estadistas que dedican su vida al estudio y solución de los más complicados problemas económicos; pero no se necesita más que un poco de sentido común para conceptuar que Nueva York, si no llega a supeditar a Londres como Centro financiero del mundo, después de la guerra, ocupará indiscutiblemente un puesto muy culminante en el intercambio universal, como lo demuestra el hecho de haberse convertido ya en la primera potencia exportadora comercial y el aumento pasmoso del progreso económico y poder financiero de Estados Unidos.

Los Bancos Nacionales, según declaración oficial del Contralor de la moneda de Estados Unidos, tienen una totalidad de recursos montante a $ 13.838.000,000, lo cual significa un aumento de $ 2.271.000,000, o sea el 20 por ciento en el año fiscal que terminó el 7 de marzo pasado. El aumento de recursos de los últimos doce meses, por sí solo, excede el total de los recursos del Reichsbank de Alemania; y los recursos combinados de los Bancos nacionales americanos exceden en $ 3.000.000,000 los recursos combinados del Banco de Inglaterra, el Banco de Francia, el Banco de Rusia, el Reichsbank de Alemania, el Banco de Holanda, el Banco Nacional de Suiza y el Banco del Japón. Si esta preponderancia económica que espanta, no es un signo inequívoco del gran poder financiero de Estados Unidos y una prueba indiscutible del inconmensurable futuro de este pueblo como potencia de primer orden, sería preciso convenir en que la ciencia de hacienda y las finanzas tienen secretos de carácter divino, incomprensibles para el neófito cronista que solo sabe que dos y dos son cuatro, y que una nación que ha prestado a otras cerca de mil millones podría fácilmente prestar cuatro mil millones más, es un factor muy poderoso en el equilibrio de las finanzas mundiales, sea o no el Centro financiero del mundo.

Lo que más pasma y asombra en la estupenda prosperidad financiera de Estados Unidos, no es el colosal aumento del poder bancario americano, sino la maravillosa rapidez conque ese poder ha sido adquirido. Es algo que revela una vez más el espíritu acometedor y peculiar y actividad yanqui y que causa mayor admiración en los latino-americanos, por la natural apatía y negligencia conque nosotros acometemos y llevamos a cabo todas las cosas.

En el año de 1800, que puede decirse fue ayer tratándose de la vida de una nación, la suma total de dinero depositado en los Bancos Nacionales de Estados Unidos era menor que el aumento de los depósitos hechos en los Bancos americanos en los últimos doce meses. Si el poder financiero americano sigue aumentando en esta proporción, y no hay razón lógica para dudarlo, toda vez que la reorganización económica europea no será cosa que se opere en un día, ni en un año, ni en diez años, los latino-americanos debemos ver en Estados Unidos el futuro prestamista mundial y única fuente de recursos hacia qué echar mano para desarrollar nuestras industrias y nuestro comercio mediante una organización científica de las finanzas

Esta es—en esencia—la paloma de la paz.

AVANZANDO EN TERRENO ESCABROSO

Las tropas de los Estados Unidos, que en estos momentos se encuentran en territorio de México, sufren las penalidades de los malos caminos y las inclemencias de la variedad de climas; desde el ardiente de las costas, hasta el frío de las altas montañas.

y las fuerzas productoras y recursos naturales de nuestros países. Dentro de algunos meses quedará organizada en Nueva York, una poderosa Compañía que se propone ayudar efectivamente a las repúblicas latino-americanas en el desarrollo de un progreso económico y comercial, sólido y duradero. Quizá va a ser éste el primer paso en la formación de una verdadera fraternidad y solidaridad continental americana.

CORRESPONSAL.

LOS SUCESOS MEJICANOS

Correspondencia recibida el miércoles.

Cien individuos pertenecientes al grupo que opera bajo el mando del jefe Luis de la Rosa, atacaron un pequeño destacamento del 14º de la Caballería americana, en San Ignacio, a cuarenta millas al SE. de Laredo. El que comandaba los cien individuos, por los papeles que llevaba se deduce que fue mayor en el ejército carrancista. El ataque lo efectuaron por la noche. El Mayor Alonzo Gray emprendió con sus fuerzas la persecución de estos bandidos; si logran descubrir la pista es probable que una tercera expedición penetre en México, pero Funston y su estado mayor suponen que no le será posible a Gray ponerse en contacto con el grupo de malhechores.

El General Gabriel Gavira, que tuvo bajo su mando la guarnición de Juárez y que hace poco fue nombrado comandante en jefe de la Sección Norte del estado de Chihuahua, fue fusilado el día 15 de junio en Ciudad-México; según informes recibidos de Juárez, Gavira fue llevado a Palacio, y mandado a ejecutar por orden del Ministro de la Guerra, el General Obregón.

Treinta americanos de Laredo, Texas, acompañaron a Leo D. Walker (mexicano, editor del periódico **"El Progreso"** que se publicaba en esa ciudad) a México, amenazándole con revólver, y le ordenaron que no regresase a los Estados Unidos. **"El Progreso"** ha publicado editoriales en que abusaba del gobierno americano.

La nota del Secretario Lansing, que rehusará la petición que hace el General Carranza de que sean retiradas las fuerzas expedicionarias, fue presentada en borrador al Presidente Wilson para su aprobación hoy, y casi al mismo tiempo que se recibieron las noticias de que se había verificado el ataque en la frontera, contra el campamento del 14º de Caballería, en San Ignacio, Texas. Es probable que este nuevo ataque dé margen a una enérgica protesta de parte del gobierno de Washington.

* * * *

Fuerzas americanas entraron en combate con un grupo de veinticinco a treinta mexicanos, a 10 millas al E. de San Benito, Texas, a altas horas de la noche de hoy.

El General Treviño, comandante del ejército carrancista del Norte, manifestó al General Pershing que cualquier movimiento de las fuerzas expedicionarias fuera de las líneas que conservan, y que se dirigieran hacia el Sur, Oriente o Poniente, se consideraría como un acto hostil y como señal de guerra. El General Treviño obró con instrucciones especiales de Carranza.

El Gobierno de Facto mostró hoy extraordinaria actividad, como preparándose para atacar las fuerzas expedicionarias, y llevar la guerra a la frontera en caso de que los Estados Unidos intervinieran. Al ejército de Pershing lo ha rodeado un efectivo de 35,000 federales mexicanos, guardando una distancia de 35 millas, y tomando por base de operaciones militares, Villa Ahumada.

El gobierno de facto expidió hoy una orden obligando a los jóvenes de 17 años, y hombres de 30, que se presenten a los comandantes de sus respectivos lugares a fin de que se les dé instrucción militar. Se están estableciendo campamentos para instrucción

militar, en todo el país, y en caso de guerra, el gobierno espera movilizar un ejército que se componga de todos los individuos capaces con que cuenta la nación.

En los Estados Unidos se considera que Pershing no corre ningún peligro ante las amenazas de Treviño, pues la línea de comunicaciones ha quedado bastante acortada en estas últimas semanas, y las provisiones de alimento y forraje son abundantes.

Jesús Valdés, civilista de Juárez, mandó poner carteles en español, diciendo que todos los ciudadanos se apresurasen a presentarse a recibir instrucción militar, a fin de que se hallasen preparados en caso de guerra con los Estados Unidos.

Cuatro mil hombres de la división de Durango, del ejército carrancista que opera bajo el mando del General Arrieta, han llegado a Concho, sesenta millas al Sur de la Ciudad de Chihuahua, a reforzar al General Maldonado.

Ochenta mexicanos llegaron a Laredo, Texas, procedentes de Corpus Christi, en marcha para México. Le informaron al grupo, que no podía permanecer allí y que debía pasar el puente internacional, en el acto.

El Presidente Wilson terminó la contestación a la nota del Primer Jefe; sin embargo la comunicación no fue despachada. Muchas personas creen que el tenor de la referida contestación producirá una crisis.

Las órdenes que ha recibido el General Pershing de Washington, le autorizan a moverse en el sentido que desee siempre que sea necesario. Ante la amenaza del General Treviño, nadie sabe si hallándose ausente el Secretario Baker, alguien modificará esas órdenes. La colocación de las fuerzas federales mexicanas que rodean a las fuerzas expedicionarias americanas, semejan una gigantesca "V," en cuyo vértice y extremo se encuentran los carrancistas.

Despachos particulares recibidos en El Paso, dicen que el General Luis Herrera, comandante de Parral, se ha visto obligado a tomar medidas restrictivas para impedir demostraciones anti-americanas. Sábese que Herrera se presentó en la plaza municipal, donde una gran multitud se hallaba reunida, y dijo que si las propiedades mineras no funcionaban muchísimos peones se morirían de hambre. Amenazó con mandar fusilar a todos aquellos que trataran de organizar una demostración anti-extranjera. Adviértase que las propiedades mineras son americanas.

El Mayor Alonzo Gray buscó en territorio americano, huellas de los bandidos que asaltaron el campamento de San Ignacio. Francisco de León, de once años de edad, fue encarcelado hoy, y se le tendrá como testigo contra los mexicanos arrestados por acusárseles de haber tomado parte en el raid de San Ignacio.

* * * *

El Cónsul carrancista J. Z. Garza, en la ciudad de Brownsville, entregó el día 17 de junio el ultimátum que el General Alfredo Ricaut le manda al General James Parker, comandante de la mencionada población. En él le dice que solo que la expedición de Anderson se retire, no la atacarán las fuerzas carrancistas. Inmediatamente después, el Cónsul Garza cerró el consulado y se trasladó a Matamoros.

Mil quinientas personas, entre hombres, muchachos y muchachas, patrullaron las calles de Matamoros, con armas que les distribuyó el General Alfredo Ricaut, comandante de la guarnición carrancista. Prevaleció gran ansiedad mientras las tropas americanas se mantuvieron a diez millas de distancia de la población.

Informan que muchos mexicanos se presentaron atendiendo el llamado que se hizo respecto a que los civilistas debían recibir instrucción militar, a fin de que se prepararan para rechazar una invasión, en caso de que hubiese guerra con los Estados Unidos. Los mexicanos organizaron una guardia nacional; efectuaron unos cuantos ejercicios militares, y regresaron a sus casas sin nuevas demostraciones.

El Departamento de la Guerra recibió un despacho del General Funston, en que le manifestaba que los bandidos mexicanos habían efectuado otro raid cerca de San Benito, y que el Teniente Newman y Anderson habían perseguido a los asaltantes, más allá de la frontera. El despacho revela que el General Funston cree que la guerra no se hará esperar.

El Secretario Baker llevó a Casa Blanca el texto del ultimátum que el General Treviño mandó; pero después de conferenciar con el Presidente Wilson y los jefes del ejército, el Secretario Baker anunció que el peligro del conflicto no es inminente.

* * * *

El Presidente Wilson ha llamado la milicia de todos los estados, a que presten sus servicios en la frontera. El Secretario Baker dijo que los milicianos irán a los puntos que indique el General Funston. El Brigadier estima en 145,000 el número de individuos que atenderán el llamado. El Departamento de la Guerra es el que resolvió que se llamara a los milicianos al servicio activo, en vista de las condiciones anormales que prevalecían en la frontera.

El reclutamiento de la guardia nacional por el Presidente Wilson, se ha tomado como la contestación que da el gobierno de Washington a la nota del General Carranza. Los oficiales del ejército no dudan de lo que significa el Presidente con su determinación. Los 35,000 soldados mexicanos que rodean al General Pershing, están estrechando su círculo.

El General Funston piensa mandar una gran fuerza a El Paso, a reforzar la guarnición. Hay probabilidades de que la mayor parte de la guardia nacional pasará a proteger El Paso. El General Jorge Bell, comandante de las tropas americanas de la mencionada población, manifestó que la situación se presenta mucho más grave que anteriormente. Han informado a los oficiales de El Paso que las fuerzas del gobierno de facto están efectuando una movilización hacia el Norte de Juárez, y que por lo menos diez mil mexicanos se hallan acampados a veinte millas al Sur de la frontera, listos a avanzar.

Los soldados mexicanos han confiscado el material rodante del Ferrocarril Pacífico Sur, de México. Los oficiales de Sonora dicen que obran de acuerdo con las instrucciones dadas por el General Carranza. De 4 a 5,000 soldados mexicanos llegaron a Lomas, cuatro millas al Sur de Nogales.

El General Reinaldo de la Garza, comandante de la guarnición carrancista de Nuevo Laredo, impidió una demostración anti-americana anoche, dispersando a la multitud que se reunió para oír un discurso que iba a pronunciar el alcalde Eusebio González. Garza dijo que las aseveraciones de González respecto a que el país se encontraba a punto de entrar en guerra con los Estados Unidos, eran prematuras, y que si los oyentes no se dispersaban, los castigaría.

El General James Parker se retiró hoy de México, con los centenares de soldados americanos que había mandado en persecución de los bandidos que atacaron el 14º de Infantería. Se dice que las fuerzas cumplieron su cometido, con gran sorpresa de todos. Funston esperaba que hubiera algún choque entre americanos y mexicanos.

Todos los alambres de telégrafo y teléfono, que van de los Estados Unidos a México, fueron cortados en Sonora. Hoy hubo una demostración anti-americana en Nacozari, y los americanos residentes allí salieron para Nogales, Arizona, en automóviles. También ha habido otra demostración en Nogales.

* * * *

A pesar de que el Primer Jefe, por medio del General Jacinto Treviño, anunció que si efectuaba movimientos hacia el Sur, E. u O., se considerarían como actos hostiles, y que el gobierno de facto declararía entonces un estado de guerra, el General Pershing envió hoy varios destacamentos de caballería al Sur y al Oeste, a dispersar a unos bandidos que allí operaban, según decían las noticias recibidas. Las fuerzas del General Treviño continúan estrechando a Pershing adoptando para su avance, una disposición en forma de herradura de caballo.

El gobierno mexicano de Yucatán, ha emitido una proclama ordenando a todos los americanos que salgan del país, y manifestando que existe un estado de guerra entre México y los Estados Unidos. Los americanos y otros extranjeros los llevan a bordo de un cañonero de los Estados Unidos a El Progreso.

La cuestión de la guerra con México estriba en la recepción que el General Carranza dispense a la negación que hace la nota del Presidente Wilson, a las demandas de que retire las fuerzas del General Pershing. Mañana se enviará la nota al Primer Jefe. Los consejeros íntimos de Wilson se prepararon para recibir la noticia de la posible ruptura de hostilidades. En caso de que se declarase la guerra con México, 5,000 americanos se hallarían en situación peligrosa, pues actualmente residen en aquel país, y no sería posible repartriarlos cuando o después que estallara el conflicto. Se espera que a la patrulla que ahora se halla

estacionada en la frontera, se le agregarán 25,000 hombres. Según las declaraciones hechas por el Presidente Wilson, la milicia se ha llamado con el propósito de hacer más efectiva la protección de la frontera.

Un despacho de Ciudad-México dice que las calles y plazas públicas de la capital, se vieron atestadas toda la tarde del día de hoy, por patrióticos manifestantes que se dirigieron a varias oficinas del gobierno, con las manos entrelazadas, y llevando el símbolo de la patria. Más de diez mil personas se reunieron en la gran plaza, en donde el General Carranza, el Ministro de la Guerra y otros miembros del gobierno les dirigieron la palabra. El General Carranza dijo:

"México no le declarará la guerra a los Estados Unidos, pero sabrá cumplir con su deber si le obligan a romper las hostilidades."

Tanto los oficiales militares, como los agentes del Departamento de Estado opinan que dentro de una semana los Estados Unidos y México se hallarán envueltos en guerra. Un agente del Departamento mencionado, dijo que Carranza y el gobierno de facto se encontraban vacilantes. Que a los mexicanos no les queda otra alternativa que recibir la invasión, o derrocar al Primer Jefe. Que la falta de alimentos, en México, no prolongaría la lucha entre los dos países. Si intentara escapar de Ciudad-México a Veracruz, lo asesinarían. Los grupos de malhechores que operan a lo largo de las vías férreas, lo matarían a él y a su acompañamiento. Tampoco puede escaparse, viniéndose a la frontera americana.

LA SEMANA INTERNACIONAL

DE JUEVES A JUEVES

Tentados estamos de cometer un acto de pacífica rebeldía rompiendo los estrechos límites semanarios que nos imponc **"La Actualidad."** ¿Por qué no hablar de algo más de lo ocurrido dentro del breve límite de ocho días, sobre todo si esos acontecimientos, sumada a ellos nuestra ignorancia "internacional," no dan mucho de sí?

Porque lo que nos refiere el cable puede resumirse en algunas pocas palabras; el general von Linsingen, que resulta un gran general, se mantiene a pie firme contra el inmenso esfuerzo ruso y hace tremolar gloriosamente los viejos estandartes de la dual monarquía; von Bothmer está sin novedad, esperando a su vez la hora en que el horno se ponga para bollos; Kouropatkin el de Mukden ansía recuperar a expensas de Hindenburg los laureles que le arrancaron sus amigos japoneses de hoy en la Mandchuria; divisamos nieve y sangre y muertes y heroismos silenciosos en la oscura lucha que turcos y rusos mantienen en las salvajes regiones en que combaten; Grecia, que con nadie se metía ni quería meterse, continúa pisoteada, humillada y arruinada por los aliados, sus "protectores"; y la muerte continúa haciendo su trágica, su vasta, su inacabable cosecha en Verdun....

Nunca se había visto, como frente a esta plaza infortunada, tanta tenacidad estoica en el ataque y tanto admirable heroísmo en la defensa. ¡Qué formidable potencialidad desarrollarían Francia y Alemania si estuvieran unidas en vez de destruirse mutuamente! ¡Cómo esas dos grandes naciones, esos dos pueblos insignes, serían dueños de los destinos de la humanidad! A la par el infante germano y el soldado francés, le quitarían el resuello al mundo, pese a la corpulencia del oso moscovita, a la adaptabilidad japonesa, al orgullo arrivista del yankee y a los invencibles (?) acorazados de la Gran Bretaña.

No lo quiso así el destino; Bismarck dejó la herida abierta, esa herida de Alsacia Lorena por la que respira Francia, y que ha sido inexhausta fuente de rencor y plataforma de venganza. Goethe y Hugo se dan la mano allá en las serenas regiones en que no se suspira por revanchas, ni se construyen cañones cuarenta y dos, ni se debaten intereses harto terrenales. ¿Qué saben en esas serenas regiones de la política de Delcassé ni de los impulsos de Guillermo? ¿Qué de los protocolos, de los límites, de las colonias, de los mercados?

¡Poder del odio! Antes que olvidar el 70, antes que unir su espíritu suavemente luminoso al enérgico y disciplinado espíritu germano, Francia, el país de la Revolución, se une a Rusia, el negro asiento de la autocracia, y a Inglaterra, su eterna y astuta enemiga que no envía un solo soldado a Verdun para auxiliarla. Y en su odio a Inglaterra, por allegar elementos para la lucha mortal, el Kaiser cristiano une la espada del Imperio con el alfange de Mahoma.

¡Misterios de la época! Fernando de Coburgo está a partir de un caramelo con esa Turquía a la que ayer dió de palos; Italia declará la guerra al Austria, su aliada de ayer, pero no lo hace con Alemania, que es el alma del portentoso poderío central, ni mandó sus regimientos a Gallípoli a la hora en que los ingleses sabían lo que era un contundente fracaso, a pesar de que había roto sus relaciones con la Puerta; no se sabe nada de los moscovitas en Francia; y Rusia, la de las inagotables reservas humanas, no se cree bastante ella sola para romper el frente austriaco y procura atraerse a todo trance al auxilio de Rumanía, que se deja enamorar y está deshojando la margarita del amor frente al amartelado coloso....

¡Fuerza del dólar! Los Estados Unidos envían millones para socorrer a los necesitados de Europa, y remiten al mismo tiempo elementos de guerra para que los europeos se sigan matando. Como el personaje del epigrama, funda el hospital pero después de haber hecho los pobres. Y pasa la vida tan ricamente haciendo dinero y mandando notas.

Al mismo tiempo su mano protectora, su mano pacifista, su mano desinteresada se tiende sobre el desgarrado México para hacer florecer en él la paz, la cultura y el.... capital americano. Wilson no quiso reconocer a Huerta porque era un pillastre, un malandrín, y apoyó y alentó al evangélico Villa y al inefable Carranza. Pero he aquí que el amigo Villa, el "gran capitán" como le decían, entra a sangre y fuego en Columbus.... ¡Bella ocasión con toda la carne en el asador! Se inventa una cosa desconocida, se la bautiza con el nombre de "expedición punitiva" y ya tenemos al amigo y panamericanista yankee frente a frente de esos mexicanos a cuya destrucción ha contribuido.

Ahora los Estados Unidos son los agraviados; ahora no han querido más bien que el de los mexicanos, a quienes aman y cuya soberanía respetan, a pesar de que la pisotearon en Veracruz por un motivo que no merecía ni siquiera los honores de una explicación. Derribamos a don Porfirio, derribamos a Huerta, quitamos de delante todos los estorbos: a sentarse a la mesa ahora que la fruta está madura. ¡Cómo se debe reír el diablo de las buenas intenciones del profesor Presidente!

Alfonso XIII obtuvo una entusiasta ovación en Madrid el día de su cumpleaños. El público lo aclamó puesto en pie, menos el concejal que presidía la lidia, el republicano Blanco Soria, que confundiendo la política con la mala educación permaneció sentado y con el sombrero puesto. Pero jamás oídos republicanos recogieron más copiosa cosecha de insultos. Todo el pintoresco vocabulario de los madriles se vació sobre el concejal que había creído hacer una hombrada y que para librarse de caricias tuvo que salir por la puerta del arrastre.

La juvenil y simpática figura de don Alfonso ha mermado considerablemente las huestes de la República, como pueden atestiguarlo Melquiades Álvarez, Azcárate, Junoy y casi el mismo Pérez Galdós. Es que la frente del gallardo monarca ciñe corona pero es digna y merecedora del gorro frigio.

EL ANIVERSARIO DE LA REVOLUCIÓN

Fue el lazo externo que nos unía con España el que se rompió el 15 de septiembre de 1821; pero, como sucedió con todas las ex-colonias de aquella gloriosa metrópoli, la substancia colonial, la modalidad interna, permaneció íntegra, tal como en las conciencias y en los pensamientos la habían impreso tres siglos de dominación.

Los virreyes, los capitanes generales, se fueron para no volver; mas España pudo reclamar con justicia un imperio espiritual que continuaba floreciendo fuerte y vigoroso en pueblos acostumbrados a la sombra del convento y de la sotana, a la somnolencia, al vagar ideológico sin finalidades inmediatas, a la más absoluta impericia económica.

La colonia subsistió después de desaparecida: cambiamos el traje pero conservamos el alma. Así fue cómo Guatemala vivió, apenas un momento iluminada por Gálvez, vida de modorra y de estancamiento, sin que a ella llegaran los aires nuevos que oxigenaban instituciones en todas partes, sin atisbos de porvenir, cerradas sus puertas y ventanas a una civilización que en vano golpeaba los muros con sus claridades.

Teocrático el Gobierno; pobrísima y menguada la enseñanza, que no acertaba a ir más allá de las páginas del Ripalda; inmovilizada la propiedad; sin agricultura y sin industrias, sin leyes propias, sin potencialidad económica, sin ferrocarriles, sin telégrafos: tal era el cuadro del régimen, en el que no resaltaron más que el genio militar del brillante general Carrera y la catoniana honradez del austero soldado don Vicente Cerna, quien como Luis XVI, llevó sobre sus hombros el peso de ajenas culpas.

La Revolución era inevitable en el estancado organismo nacional. Y llegó fuerte y deslumbrante, cumpliendo desde el primer día el más radical y regenerador de los programas. Todo cambió, todo se transformó, merced al impulso de las nuevas ideas proclamadas e impuestas por el fino talento de García Granados, tan aristocrático en la forma como democrático en el fondo, y por la recia energía del general Barrios, que entró por entre arcaicas instituciones con el mismo ímpetu, con la violencia misma que un huracán en una selva.

Todo lo vetusto fue derribado y arrancado de raíz; y sobre las ruinas y los escombros se alzaron las construcciones del futuro y en los terrenos descombrados y aireados se obtuvieron las primeras cosechas del porvenir.

Inútil es detallar la obra magna de la Revolución, sobrada y justamente conocida y elogiada. Estas líneas no son de historia sino de homenaje. Y al tributárselo a los hombres que nos emanciparon totalmente de la colonia, nos volvemos con gratitud para rendirlo también, muy respetuoso y sincero, al incansable y clarividente continuador y completador de la Reforma; al Mandatario que ha coronado y embellecido la obra de la Revolución, de la que es hijo y mantenedor: el señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

A PROPÓSITO DE ÓPERA

Célebre y, sin duda, en su género muy bella, Lucía de Lammemoor no es ópera capaz de satisfacer el gusto moderno, atormentado por la necesidad de lo complejo; ni fue, tampoco, concebida y realizada con sujeción a las exigencias del drama lírico contemporáneo.

Es la suya una música sin complicaciones, antes bien de sencillez suma; música "inocente" producida en una época en que el objeto principal del compositor era lucir al cantante acumulándole dificultades y brindándole a cada paso la oportunidad de probar su habilidad; música en que la orquesta, que es lo principal, se veía relegada al papel modestísimo de acompañante; música en la que bolgaban combinaciones, en la que estaban de más desarrollos y en la que la forma sinfónica apenas se esbozaba.

Pero, por razón misma de su sencillez, es música que se comprende con la mayor facilidad. El oído sigue sin esfuerzo las continuas melodías y la memoria no las olvida. Oída en los años juveniles hace el mismo efecto que la primera novela caída en nuestras manos, que las primeras estrofas aprendidas; y cuando después, brotadas en la cabeza las primeras hebras de plata y surcado el rostro por la primera indiscreta arruga, se oye otra vez, es como si el tiempo regresara y volviéramos a vivir días de la edad dorada. Abrimos de par en par el libro de los recuerdos, y bojeamos capítulos olvidados pero impregnados de perfume adorable. Por eso nuestra generación la oye con gusto y, por eso, con igual gusto la oirán una o dos generaciones más.

A pesar de lo cual pienso que habría desaparecido ya de repertorios y carteles si no fuera, con dos o tres óperas más, caballo de batalla de cantantes que no se conforman con que la voz humana sea un instrumento más en el conjunto orquestal y que creen que para abordar la ópera es indispensable una verdadera virtuosidad.

Fue la ópera de Donizetti a que vengo refiriéndome elegida por la Compañía Silingardi para presentarse a nuestro público. Pero, según lo dije en mi artículo anterior—y francamente no podía ser de otra manera—no fue a la Compañía a quien conocimos sino simplemente a uno de sus elementos, al mejor de ellos, según se me dice; en suma, a la soprano lírico Metta Reddisch. Lo digo, no sólo porque en Lucía el todo es la soprano, sino porque entre la Reddisch y los cantantes que desempeñaron otras partes, media distancia tan grande, por razón de dotes artísticas, que ni se puede ni se debe tomarlos en consideración, ni menos compararlos.

Al lado de Decresenzo (Edgardo), de Dadone (Astbon) y de Kauffmann brilló la soprano con fulgor ni un instante oscurecido; e, imparcialmente, creo que también brillaría, aun cuando mejoraran en calidad los demás artistas que forman el cuadro lírico, porque es lo cierto que su voz es de dulzura, afinación y justeza intachables y que posee una excelente escuela de canto, lo que quiere decir que "sabe cantar." Si de algo hubiera, mejor que de quejarme, de dolerme, es de haber sentido, a ratos, velada la voz de la cantante y de que tal vez arrastrada por una interpretación enteramente personal y apartándose algún tanto de una expresión razonable, ralentó varios pasajes de dificultad, dando con ello la impresión de vacilaciones incompatibles con la bravura y la brillantez indispensables al virtuoso. Con esas salvedades, aplaudí calurosamente con el público la escena del Delirio, culminante en la obra.

Yo quisiera poder hacer extensivos esos aplausos a los demás artistas que forman el cuadro lírico, a la orquesta y a otros detalles del espectáculo. Pero, ¿cómo alabar a aquel Edgardo de cantar pobrísimo; ni qué aplauso que no resulte reñido con lo justo atribuir al impasible Lord Asthon? Y en cuanto a la orquesta, se la ha reducido en términos tales que el adjetivo "pequeña" a penas le conviene cuadrándole mejor el de raquítica.

Aparto del conjunto de esta última para felicitarla cordialmente a la arpista, que ejecutó bellamente el trozo aquel que precede a la entrada y escena de la protagonista en el primer acto; y cierro estas cuartillas, reservando para mi próximo artículo tratar con "El Trovador," del cuadro dramático, de quien, con una excepción, creo poder decir mucho bueno.

M. Martínez SOBRAL.

IMPORTANTE SERVICIO

Hemos recibido y con gusto publicamos la siguiente información:

Guatemala Tramway, Light & Power Company

(Ferrocarril Urbano)

Para la próxima temporada de Opera, esta Empresa establecerá un servicio extraordinario, que el público podrá usar a las salidas del Teatro.

Los carros que correrán en las líneas del Calvario, Estación, Hipódromo y Parroquia, se situarán al terminar las funciones, en el cambio que se halla frente al Teatro Colón.

Felicitamos a la Empresa que día a día está dando prueba de querer proporcionar al público, comodidades y buen servicio.

El valor de los pasajes durante el servicio extraordinario nocturno es de $ 2.00 moneda nacional por persona, desde el Teatro Colón a cualquier punto de cada línea y en una misma dirección.

No son válidos los pases de favor.
—**E. Zarauz,** Superintendente. Guatemala, junio de 1916.

TEMAS LOCALES

CRONICA HEBDOMADARIA

Los anillos de puro y los niños iniciándose en el arte de pedir.—Palabras, Palabras y Palabras. No decimos ya NI PALABRA en la cuestión carne.—Microscopios y panes.—El ganado caro en el mundo entero porque se está matando a la gallina de los huevos de oro.—La Administración del Servicio Fúnebre publicando avisos-adivinanzas. — Las grandes guerras, con excepción de la presente han producido a los grandes guerreros.

Lector. ¿Tiene anillo el puro que fumando estás? ¿No? Pues mucho lo siento, pues con él contaba para **quitarme** de encima a un chiquillo vecino mío que cada vez que de mi casa salgo o a mi casa vuelvo, encuéntrolo con la misma eterna solicitud: Deme, usted, señor, el anillo de su puro. Y el diablillo ese no se convence de que, no fumando puros, difícil es el tener anillos de idem. ¡Oh infantil anhelo de coleccionar y cuán mal empleado estás y cuántos buenos frutos podrías dar si, a los chicos aficionados a colecciones se les encauzara por otras vías y se les enseñara que en vez de colecciones de anillos de puros, que para nada ni a nadie sirven, formasen otras colecciones, tomando empeño por las colecciones zoológicas y por las botánicas y por las mineralógicas! Entonces, en vez de escuchar con tristeza a un muchacho el triunfante: ya tengo el anillo de Henry Klay, o el de la efigie de Alfonso XIII, se les oiría decir con alegría: ya tengo tal coleóptero, ya poseo tal hoja o tal flor que faltaban en mi colección, ya me mandó el administrador de la finca de papá el pedazo de cuarzo que le había encargado....

La manía filatélica tiene la ventaja de que a los niños aficionados a hacer colecciones de sellos, los vuelve necesariamente un poco geógrafos; pero la manía de las colecciones de puros, realmente no vemos que los pueda volver más que un poco tontos y tiene, además, el grave inconveniente de que acostumbra al niño a ser **pedigüeño.** El que hoy pide sin empacho un anillo de puro para su colección, mañana podrá pedir al transeunte una peseta para comprar dulces y pasado mañana un peso para **quitarse la goma.** Ningún valor tienen en las mentes infantiles los anillos de puro y por esto los piden hasta niños muy bien educados y ricos, pero la costumbre de pedir, aunque sean cosas sin valor, es perjudicial en la niñez. La dignidad del hombre hay que inculcarla al niño. Si educamos generaciones que piden aunque sean anillos de puros, después tendremos hombres que en vez de anillos pidan puros.... puros favores al amigo y hasta al desconocido. Porque en esto del pedir, todo es empezar....

Los señores maestros y los señores padres de familia tienen la palabra en cuanto a lo de los anillos de puro.... ¡Pero no dirán nada! El Magisterio calló en el asunto de los cines, ahora callará también en el asunto de los puros. Solo la Prensa habla y todo se queda en lo que dijo el gran inglés: Palabras, Palabras y Palabras....

****

Y en palabras y palabras se quedará el asunto de la carne. Un artículo de fondo por allá, un suelto picante de gacetilla por acá, un remitido por este lado, un comunicado por este otro, un llamamiento al patriotismo municipal, una apelación al celo del Ministro, una **insultadita** a los abastecedores y, total, nada: que la carne subió de precio y que el que no quiera o no pueda pagar éste se queda sin comer carne.... de res, porque lo que es carne de **chucho** bien pueden comerla abundantísima todos los chapines. Canes hay suficientes para convertir nuestra capitolina ciudad en una ciudad turca, donde se dice que éstos abundan y mucho. Nosotros leídos los editoriales de don Miguelito y los artículos de "La Opinión" y los sueltos y no sueltos de los demás periódicos, francamente, ya no decimos nada. Nos quedamos calladitos pensando: si en este asunto, después de tanto como en él se ha insistido en todos los tonos, se pudiera hacer algo en bien del vecindario, ya lo hubiese hecho la Municipalidad, y cuando ella no lo ha hecho, será porque **de veras** no se puede hacer nada. Una cosa sí no dejaremos de hacer constar y es que a muchas personas les ha extrañado que en asuntos de su propio interés hayan tenido voz y voto los mismos interesados. Los jueces son recusados o se excusan caballerosamente de conocer cuando pudiera sospecharse que en cualquier asunto pudiesen tener parcialidad en sus fallos. Creemos que en el Municipio debería haber también ciertas abstenciones y que al tratarse de ciertos asuntos en las sesiones, algunos munícipes deberían pretextar siquiera alguna necesidad corporal, que les obligase a permanecer ausentes durante la discusión.... porque hay veces en que, por conveniencia propia y ajena, es mejor estar metido en aquel lugar donde dijo que lo metiesen un señor diputado de feliz y perdurable memoria.

****

Los alemanes han confesado al fin la partida: invadieron la Bélgica, porque, ¡horror!, los belgas no tenían microscopios. Lo natural, lo propio, lo corriente era que si sabían que no los tenían, se los hubiesen enviado para civilizarlos un poco; más, y allí estuvo lo peligroso para Bélgica, los alemanes quisieron llevarles los microscopios.... personalmente. Ahora ya tiene Bélgica microscopios, pero no tiene libertad. Y los pueblos chicos deben tomar nota del caso y proveerse con tiempo de microscopios para que no vayan los grandes a **echar de ver** que carecen de ellos y quieran hacerles la caritativa obra de llevárselos personalmente en cuyo funesto caso no hay más remedio que.... el miserere del Trovador. A nosotros ya nos van haciendo falta muchos microscopios, pero muchos.... para ver el pan, porque ya los **ojos de un testigo ocular** como dijo cierta vez un letrado, no alcanzan para ello. Es la cosa más rara lo que ocurre con el pan. Jamás en la historia del mundo se ha hablado tanto de **panes** como en la época presente; y, sin embargo, nunca el pan ha andado tan escaso. Tenemos, sin salir de nuestro continente, el flamante Pan-americanismo y en Europa se disputan la primacía el Pan-germanismo y el Pan-slavismo y los ingleses amasan con diversos nombres su Pan-anglicismo y los nipones que quieren "Asia para los Asiáticos" sueñan con su imperante Pan-niponismo y en España algunos intelectuales abogan por la expansión ya que no colonial sí espiritual en América y quieren se funde el pan-hispano-americanismo y la única que no habla del pan-galicismo es Francia, sin duda porque por estas tierras y desde remotos tiempos tenemos bien conocido el **pan francés** y sin duda porque Francia no necesita de hacer pan para reinar en el mundo: le basta con hacer lo que siempre ha hecho: luz. Pero la verdad es que el "pan nuestro de cada día" es el que se está volviendo microscópico....

****

Sin conceder toda la razón a los señores abastecedores del rastro y sin que vayan a creerse nuestras palabras defensa de sus procederes, hacemos ver que la escasez de ganado y por consiguiente el aumento en los precios de la carne van siendo ya según estadísticas recientemente publicadas, males que aquejan a muchos pueblos. Y la razón es muy sencilla: se está matando paulatina pero constantemente a la gallina de los huevos de oro. El engorde, negocio lucrativo de un año o dos, va sustituyendo a la crianza negocio lento, de menores rendimientos y de más prolijos cuidados. Los grandes negociantes y productores de leche os dirán que la crianza de los terneros no resulta lucrativa y que vale más comprar un animal ya de edad que criarlo. Los grandes negociantes y productores de carne os dirán que el negocio consiste en que los animales mueran y no en que nazcan. Los vaqueros en las haciendas os dirán que prefieren el pastoreo de doscientos novillos a los cuidados que necesitan diez terneros; y naturalmente, pensando todos de la misma manera y en casi todos los países el ganado va disminuyendo progresivamente y la carne por ende encareciéndose. Quedan, es cierto, vastos países en plena producción pecuaria, como la Argentina, pero esto es insuficiente para las necesidades del consumo general y ya en los mismos Estados Unidos varios econo-

mistas han levantado la voz haciendo ver el peligro que se corre de que el precio de la carne se duplique en el mundo entero si se atiende más a la matanza que a la crianza, es decir si los terneros siguen sistemáticamente cayendo bajo el cuchillo del sacrificador, porque al fin, al fin, si los terneros un día se llegan a acabar, los hombres habrán matado, para tener una inmediata utilidad, la gallina de los huevos de oro. Entre nosotros hay algo de ésto. Las grandes haciendas de ganado como Las Monjas, donde había millares de cabezas van quedando solo en el recuerdo. Se forman, es cierto nuevas propiedades para negocios de ganado, pero rara vez para la crianza, generalmente solo para el engorde: éste necesita menos extensión de terreno y dá mayores y más prontamente las utilidades. De allí el auge de las fincas de ganado de engorde, de allí la decadencia de las fincas de ganado de crianza. Gracias a los pequeños terratenientes, a los indios que les gusta criar **sus animalitos,** a los arrendantes y colonos de las fincas **que no se hallan** sin sus vacas, el equilibrio se va manteniendo, aunque ya con dificultad, pues la producción disminuye cada día y el consumo aumenta y como la Economía tiene una balanza que parece de farmacéutico escrupuloso, cada animal que muere y en el platillo opuesto no es repuesto por otro, va matemáticamente haciendo inclinarse la balanza del lado de la demanda al hacer ésta mayor que la oferta.

* * * *

La Administración del Servicio Fúnebre ha dicho: no quiero muertos sin nombres y en un **"ukase"** que parece ruso por el tono ha prevenido a todos los muertos que se den a conocer, es decir ha prevenido a los vivos que por medio de lápidas o letreros den a conocer quiénes son o fueron los muertos que reposan dentro de los sepulcros. No sabemos si ese acuerdo haya sido tomado de acuerdo con Granay o con algún otro marmolista, pero desde luego la medida nos parece bastante inútil. La oficina del Servicio Fúnebre tiene bien llevados sus registros. Ella sabe bien, pues, quiénes son los que sepultados están en todos y cada uno de los mausoleos o capillas. ¿Qué interés puede tener la oficina citada en que lo sepan también todos los concurrentes al Cementerio, algunos de los cuales según informes dados a veces por la prensa diaria, llevan a la mansión de los muertos pasiones demasiado vivas? Digimos que el aviso dado por la Administración del Servicio Fúnebre está redactado en tono demasiado ruso, y es la verdad. Principia así: "Por acuerdo de la Dirección del Hospital General y sus dependencias se pone en conocimiento del público **la obligación en que están** los deudos de personas fallecidas cuyos cadáveres han sido sepultados en Capillas y Mausoleos del Cementerio General de mandar colocar lápidas o inscripciones con las fechas respectivas (?) al frente de los nichos que ocupan y que hasta la fecha carecen de ellas." Lo de las fechas respectivas es griego purísimo y lo de las lápidas o inscripciones lo es también pues no dice si estas lápidas o inscripciones deben contener el nombre del difunto allí sepultado o algún verso de don Patrocinio Barrientos.... En una lápida se pueden poner tantas cosas!.... Por otra parte, la disposición es atentatoria al derecho de los poseedores de mausoleos o capillas. La Administración debe saber que éstos son dueños y no inquilinos y que si en un hotel se puede exigir se ponga la lista de los habitantes o huéspedes del mismo, a ningún propietario de casa se le exige que en la puerta de la suya ponga los nombres de sus hijos, familiares y criados. La colocación de lápidas es una costumbre, pero la Administración quiere convertirla en una ley; y hay muchos que no se han muerto y sin embargo ya tienen comprado su mausoleo, y en este caso, para que en virtud del **ukase** no quedasen mausoleos sin nombre, tendría que poner una lápida así:

Aquí reposará cuando se muera
Fulano al llegarle la pelona
Entretanto vivo se encuentra afuera
Alumbrado por el hijo de **Latona.**

Conste que esto de hijo de Latona es puramente mitológico....

* * * *

Las grandes guerras han producido siempre los grandes hombres, por aquella misma altísima y suprema razón de "que la ocasión hace al ladrón." Sin las convulsiones de la revolución francesa, el gran genio de Napoleón I hubiese vivido y muerto ignorado, quizás hasta por él mismo, pues todas las leyendas forjadas en derredor de la épica figura del gran emperador son posteriores al cañoneo de Tolón. Todas las fábulas del niño genial y del clarividente de su porvenir, caen ante la afirmación del mismo: "Yo no era más que niño tenaz y curioso"; e ignoraba tanto el futuro emperador la gloria y el brillante porvenir que le esperaba, que la idea suicida desplegó sus alas negras sobre aquel hombre destinado a beber el vino del triunfo en la copa de oro de la vida. Entre papeles de la juventud napoleónica conservados por la solicitud de su tío el cardenal de Fesch, se encuentra el curioso manuscrito de Napoleón en el que se nota cómo las lecturas de Rousseau habían perturbado al alma de aquel subteniente ascendido a capitán por Luis XVI en los turbulentos días cercanos al 10 de agosto. Pero si las grandes guerras han producido siempre los grandes guerreros, la presente sin embargo no lleva trazas de ello. Mas bien, está acabando con los que con anterioridad habían obtenido triunfos, sin que haga emerger del cuadro de penumbra ninguna nueva figura. Hindenburg ya sabían en Berlín de lo que era capaz y lo que valía y si al estallar la guerra no lo pusieron a un lado fue porque tenían necesidad de él. No ha sido la campaña, pues, su reveladora. Lo mismo puede decirse de Joffre. Pero hasta ahora y reconociendo siempre sus excepcionales méritos, hay que reconocer también que no han dado al enemigo de su patria el golpe de gracia, pues el oso ruso asoma una vez más la cabeza, y los departamentos de Francia invadidos aún no han sido libertados. Hay que confesarlo: en la guerra actual, el talento aparece por todas partes, el genio por ninguna. ¿Es que ha decaído la mentalidad guerrera? ¿Es que al cambiar de faz la guerra ha anulado en parte el efecto personal de los jefes guerreros? Sea lo que fuere, el resultado es deplorable para la Europa y para el mundo. La falta de un genio guerrero prolonga indefinidamente los combates, pues cuando un genio dice: he vencido, nadie lo duda porque brilla el sol de Austerlitz, y cuando un genio confiesa: estoy vencido, nadie tampoco lo duda, porque ha llegado la hora trágica de Waterloo. Pero ahora no hay **Austerlices ni Waterloos.** Todos vencen aunque las victorias tienen paréntesis y en estos paréntesis que a veces son muy prolongados, caben hasta las derrotas. Yo no sé cómo irá a apellidar la universal historia a esta guerra, pero es probable que, si se busca un nombre apropiado, se le dé el de **la guerra de las fuentes fidedignas.** Todo lo saben hoy los beligerantes de fuente fidedigna. De ese fuente dignísima de fe saben los aliados que la Germania derrotada y exausta, sin un marco en el bolsillo y sin una gota de sangre ya que derramar vá a caer de rodillas implorando la paz. De esa fuente dignísima de fe saben también los germanos que los países que contra ellos combaten devorados ya por celos ocultos no tardarán en hacerse recíprocamente añicos y en aceptar las condiciones de paz que Alemania quiera imponer al mundo entero después de haberlo subyugado con el poderío de sus armas. Esas tales fuentes deben estar tan llenas de fe como las **pilas** de algunos que gozan del agua de Las Minas en esta nuestra ciudad, las que se encuentran llenas de.... aire. ¿Por dónde quedarán las fuentes fidedignas, lector? Yo quisiera saberlo para mandar a traer de esas fuentes algunos cantaritos de fe, a fin de dar con ésta un baño a ciertos señores notarios que bien lo necesitan....

CLODOMIRO.

Si no hubiese pájaros

Si todas las aves dejasen de existir, según el cálculo hecho por un naturalista, a los nueve años de su completa extinción perecería todo el género humano.

Teniendo en cuenta la proporción en que se propongan los insectos, el número de éstos que un pájaro destruye en un año y la extensión del terreno laborable de toda la tierra, dicho naturalista ha venido a sacar en conclusión que, antes de dichos nueve años los insectos y las babosas libres de sus enemigos naturales, acabarían con cuantos jardines, campos y huertas hay en el planeta, destruyendo así toda la vegetación, que, a más de formar parte importante de la alimentación del hombre, es el único alimento de los animales de carne comestible.

LITERATURA ARTE Y CIENCIA

SUPERSTICIONES Y SORTILEGIOS EN TIEMPOS PASADOS

II

Las supersticiones les vienen a nuestros pueblos de muy lejos. Los españoles aclimataron en América muchas preocupaciones y embustes del Viejo Mundo; pero hay que reconocer que los americanos no necesitaban de maestros para cultivar lo que han dado en llamar la ciencia oculta. Desde las primeras tradiciones de nuestros indios, nos encontramos con actos maravillosos, como las luchas y los ardides de los jóvenes taumaturgos del imperio de **Xibalba**, según el Popol-Vuh. En la propia historia quiché existe otro episodio que prueba la ciega credulidad de los pueblos que sometieron los europeos en el siglo XVI. Nos referimos al conocido pasaje del hechicero cachikel que predijo al adjunto del rey Quicab, en su palacio de **Utatlán**, que su despótico dominio estaba muy cerca de su fin y que hombres más cultos, vestidos y no desnudos como ellos, llegarían rápidamente a tomar posesión de la tierra y a destruir los edificios de Utatlán y transformarlos en nidos de lechuzas y guaridas de gatos monteses. El verídico historiador Ximénez afirma que en el tiempo en que escribió su Crónica, todavía se refería como histórico el episodio del brujo de **Tecpán Guatemalán** y se contaba que sólo la astucia y las artes de otro hechicero quiché habían conseguido aprehender al audaz agorero que insultaba noche y día al monarca enemigo de su raza, y que antes de ser sacrificado hizo tan tremendo vaticinio.

Para los crédulos indios centroamericanos, la transformación de un hombre en león, tigre, águila o serpiente era un hecho natural. El **nagualismo** tiene su origen en estas transformaciones, al lado de las cuales, las ideas de Darwin y Lamarck sobre la modificación progresiva y gradual de las especies vivas son puras niñerías. La creencia en el **nahual**, o sea en una forma de sociedad entre el hombre y un animal selvático, mediante la cual la suerte de la criatura humana queda vinculada al destino del animal, estuvo y está todavía muy generalizada. Una de las leyendas más hermosas de la historia de la conquista se funda en la superstición del nahualismo. Tecún-Umán, última figura gloriosa de la raza quiché, tenía por nahual al quetzal, y el ave maravillosa le acompañaba en todos los trances de su vida y se halló con él en la batalla que decidió la campaña de los españoles contra el más poderoso de los reinos indígenas. En medio del combate personal entre Alvarado y Tecún, se vió una águila colosal que volaba sobre la cabeza del conquistador y le atacaba con las uñas y con el pico. Así lo afirma Ximénez. Y el anónimo autor del Isagoge Histórico afirma que Tecún-Umán era grande brujo y volaba sobre todos sus ejércitos en forma del pájaro que llaman quetzal, de plumas muy largas, verdes y vistosísimas. "Y consta ciertamente — concluye el desconocido analista — que los reyes del Quiché eran grandes brujos y se transformaban en varios animales."

La consagración de los niños al animal que había de servirles de nahual durante toda su vida, se hacía de varias maneras, si hemos de dar crédito a lo que acerca de este punto dicen los cronistas coloniales. Algunos, y entre ellos Herrera, aseguran que la elección de nahual se hacía yéndose el indio a los bosques, donde invocaba a la divinidad para que se le revelase y durmiéndose en seguida, el nahual se le aparecía en sueños y le ordenaba ir a cazar en un día determinado, adoptando como nahual el primer animal que viere. Fuentes y Guzmán refiere que siendo Corregidor de Totonicapán, cogió preso a un viejezuelo adivino, a quien se encontró un calendario indígena con nombres de animales en el lugar que ocupan en los calendarios comunes los nombres de los santos. Este brujo adivino, Francisco Chalán, confesó la práctica del nahualismo, diciendo que para la elección de nahual se daba aviso al brujo el día del nacimiento del niño y que, cuando aquel consideraba llegado el momento oportuno, se trasladaba a la casa de éste, tomaba al infante en sus brazos e íbase con él tras de la vivienda y allí, con muchas ceremonias, invocaba al espíritu, que se aparecía en la forma del animal marcado el día del nacimiento, una culebra, por ejemplo, si el día era el 2 de enero. El hechicero tomaba la mano del chico y la ponía sobre la culebra, en señal de amistad y reconocimiento y se lo recomendaba para que lo cuidase y defendiese de los peligros, después de lo cual se volvía a la casa, encargando que todos los días se hiciera por los padres igual cosa, hasta que el niño se acostumbrara a frecuentar el trato del nahual, le perdiera el temor y se hiciera acompañar por él durante todas sus edades.

Los cronistas coloniales que adivinaban en este trato una de las formas del comercio diabólico, veían en el nahual un simple disfraz del demonio. El maestre de campo don José de Portal Artadia, según el propio Fuentes y Guzmán, le refería a nuestro historiador que hallándose en Nicaragua al frente del gobierno, de provincia, conoció a un indio que tomaba con frecuencia la forma de león, y que habiendo acaecido ésto en su presencia, tuvo un día atado al león con cadena y yendo a la casa del indio lo encontró transportado y como muerto. Igual cosa le refería también, acerca de muchos otros casos semejantes, el Capitán don Francisco de Fuentes y Guzmán, padre del historiador.

El mismo cronista da cuenta del alzamiento de los indios de Mixco allá por los años de 1670, cuando el padre Fr. Lorenzo de Guevara, religioso modelo de virtudes, prohibió a la ignorante población la práctica de sus supersticiosas ceremonias durante los eclipses. Desde entonces era costumbre del populacho hacer grandes ruidos de atabales y golpes dados sobre cueros, tablas y hierros cuando ocurría un eclipse de luna. En todo el pueblo oía el buen Padre un "alarido inopinado" y "que lloraban a grito herido y lastimero las indias porque moría la luna, diciendo que aquello (el ruido) era ayudarla." No le valieron las buenas intenciones al sabio cura, y como los indios quisieran asesinarlo porque les impedía las prácticas de sus antepasados, huyó de Mixco con auxilio de los españoles residentes en la villa y es de suponerse que no volvió a aparecerse por aquellos trigos y que los indios continuaron prestando a la luna el auxilio de sus ruidos, como si se tratara de espantar una parvada de cuervos o una **mancha** de langosta.

El padre Gage, a quien hay que volver a menudo cuando se trata de las cosas de aquellos buenos tiempos, refiere dos casos de nahualismo de que tuvo noticia en Pinula, allá por el año de 1630.

Fue el primero el de cierto Juan González, indio puro, que se transformaba en león y estando bajo esta figura fue hallado en la montaña por un español que se ganaba la vida cazando ciervos y lo que saliere por aquellas breñas. El cazador vió aparecer detrás de un árbol la cabeza de un león, hizo fuego y el animal huyó. Al mismo tiempo cayó enfermo Juan González, requirió al cura y éste lo encontró herido del rostro y con la nariz despedazada, daños que atribuía a su caída de un árbol. Sin embargo, acusó luego al español de haber querido asesinarle e instruido el proceso, éste juró no haber visto jamás al indio y no haber hecho más disparo que el del león. La causa terminó con el reconocimiento de la inocencia del español, cuya intención no había sido la de cazar al indio sino a la fiera, y la confirmación de que González cultivaba con el diablo relaciones más íntimas de lo que convenía a un cristiano verdadero.

El segundo caso fue aún más sonado y maravilloso, si hemos de creer al ameno fraile. Llamado a confesar a un indio principal de Pinula, Juan Gómez, viejo de 85 años de edad, el Padre Gage hizo una noche las tres leguas de Mixco a Pinula, con un tiempo de perros, y a la madrugada se halló en la cabecera del cacique, a quien oyó en confesión y dió los santos oleos, no sin notar que el moribundo presentaba el cuerpo lívido e hinchado en muchas partes, lo que atribuyó a la naturaleza de la enfermedad. Dos españoles a quienes refirió la contrición de Gómez y la santidad con que había entregado su alma en manos del Creador, le revelaron la verdad de la muerte del cacique, que no había obedecido a causas tan inocentes como a primera vista pare-

cía y que, lejos de eso, era el resultado de sus artes diabólicas, pues era el mago y hechicero más grande del lugar.

En efecto, el cacique Juen Gómez resultaba ser gran brujo, y acostumbraba tomar la forma del león y recorrer como tal las montañas de los contornos. En una de estas excursiones encontró a su enemigo mortal Sebastián López, indio viejo y jefe de otra tribu, su rival y competidor en el poder humano y en el diabólico, en quien la intervención de lo maravilloso se realizaba revistiendo la forma de un tigre, del jaguar de los dibujos y esculturas de los indios. El encuentro fue terrible: león y tigre se batieron con furor hasta que el más viejo, o sea Gómez, cayó vencido, mordido y molido a golpes, de manera que murió como ya dijimos. Las autoridades, a pedido de la parcialidad de Gómez, examinaron el cuerpo del hombre-león y lo encontraron arañado, golpeado, mordido y herido en muchas partes; los testigos declararon haber presenciado la lucha entre el león y el tigre y que habiendo desaparecido las fieras al final del combate, sólo hallaron a Juan Gómez y Sebastián López destrozados por la lucha.

Por menos se adornaba la horca en las cárceles de Guatemala en aquellos tiempos, y así fue como dos meses después de estos singulares acontecimientos, el temible hechicero, nahual del jaguar, era ejecutado no sin confesar parcialmente los hechos de que le acusaba medio pueblo de Pinula.

El Padre Gage sale garante de la verdad de estas historias. No hay en ellas nada de extraordinario para el que conozca las costumbres de los indios antiguos y de los contemporáneos. Estas supersticiones están en voga todavía y todos oímos hablar con frecuencia de las artes y maleficios de los brujos, aunque sea del **mudo** de Las Vacas que gozó de tanta popularidad en el siglo pasado, no obstante lo grosero de sus supercherías.

Adrián RECINOS.

¿QUÉ ES DEMENCIA

Arthur Waite, el asesino fenomenal cuyo jurado acaba de celebrarse, trató como muchos otros convictos, de buscar refugio en un Asilo de locos, para escapar de la Silla Eléctrica.

No ocultó ni negó nada. Con una sangre fría sin paralelo, dijo cómo había asesinado a su anciana suegra con bacilos y bacterias infecciosos, cómo había envenenado lentamente con arsénico a su suegro Mr. Peck, cuando vió que la constitución del anciano resistía al ataque de los gérmenes virulentos, y cómo proyectaba además asesinar a su cuñado y a su propia esposa para heredar sus riquezas.

Sus abogados esperaban que el jurado, en vista de tanta impudencia y de la tranquila indiferencia con que Waite revelaba sus horrendos crímenes, se diría: "Este hombre es un loco." "No es posible que tamaña villanía, semejante ausencia de todo sentimiento, pueda ser producto de un cerebro equilibrado."

El caso, por fortuna para la sociedad y para la vindicta pública, estaba en manos de un Juez competente, y con su valiosa ayuda el jurado se halló capacitado para decir en su veredicto en este caso especial: "No es un loco sino un asesino."

Pero cabe aquí preguntar: ¿Qué es demencia?

Sucintamente hablando, por demencia se entiende el trabajo anormal de la mente, en contradicción con las reglas comunes que rigen a la mayoría de los seres humanos. Pero, ¿quién podría dar una definición exacta del funcionamiento "normal" de la mente, o hacer una explicación precisa respecto hasta dónde es un hombre "cuerdo" y cuándo empieza a ser "loco"?

Si un hombre que ha dejado un sombrero viejo e inútil en un edificio incendiado, se devuelve y se arroja sobre las llamas para recoger el sombrero y como resultado muere quemado vivo, el público dice: "El temor le volvió loco."

Si una madre que había dejado su hijo de corta edad en el mismo edificio, corre la misma suerte tratando de salvarlo, el público dice: "El amor de madre vence todo temor."

Si un pobre diablo muere en su esfuerzo de atravesar las cataratas del Niágara a nado, el público le llama "demente"; pero al hombre que se arroja a una muerte igualmente cierta en los campos de batalla y que busca con satisfacción los mayores peligros, el mismo público le llama "patriota."

Si vemos a un hombre en medio de la calle distribuyendo sus riquezas y todo cuanto posee, decimos sin la menor vacilación: "Está loco....": pero si leemos que un miserable anciano murió de hambre, acostado sobre un mugriento colchón de paja, que luego resultó estar relleno de onzas de oro y miles de dólares, exclamamos con desdén: "Un usurero...."

¿Cuál es la diferencia entre el uno y el otro?

Lombroso describe un hombre en una institución pública, cortándose la mano izquierda con una hacha que sostiene en la derecha. El hombre no estaba loco; quería whiskey y sabía que los médicos se lo darían para revivirle y estimular el corazón. Quería el whiskey por un momento, más que su mano izquierda para toda la vida; más que evitarse un terrible dolor y tal vez la muerte. Si el individuo hubiese estado ebrio en aquel momento, su acción se habría atribuido a "demencia alcohólica." Fue simplemente un **deseo intenso** de hacer una cosa dada, que dominó y controló toda otra emoción.

Indudablemente existen en el Universo, en planetas superiores, grandes inteligencias, a las cuales todos nosotros, pobres criaturas terrenales, debemos parecer infelices dementes, idiotas incurables, dignos de compasión y lástima. ¿Qué podría pensar de nosotros una **verdadera inteligencia**, al vernos con nuestras mentes concentradas en este pequeño grano de arena que habitamos, pensando muy raras veces o nunca del Universo verdadero?; ¿concretados en nuestros egoístas intereses, sin preocuparnos de dónde venimos, para dónde vamos y por qué estamos aquí?

Si uno de nuestros "alienistas" viera una balsa en medio del mar, cargada de seres humanos, a merced de la corriente, cantando, bailando, chanceándose, permutando y prestándose mutuamente y quitándose los alimentos de la boca los unos a los otros, sin preguntar jamás por qué se encuentran en la balsa, ni a dónde van, ni qué sucederá indefectiblemente más tarde o más temprano, el alienista diría compadecido: "Alguna cruel persona cargó la balsa con esos pobres locos y la echó a vagar por los mares."

La tierra es ni más ni menos una balsa semejante, y nosotros los pasajeros discutimos de locura y cordura sin saber poco o nada sobre el particular. Quien es llamado cuerdo puede ser realmente loco y viceversa.

Al hombre que va en busca de una muerte casi cierta, porque desea descubrir el Polo Norte, se le llama "Héroe"; pero al que se arroja de un elevado techo para probar que puede volar con un par de alas fabricadas por él, se le compadece y se le llama "Loco." Una pregunta muy difícil de contestar es "¿Qué es demencia?" "¿Dónde termina la cordura y dónde empieza la locura?"

Demencia es el funcionamiento de una maquinaria mental descompuesta, no importa cuál sea la imperfección: lo mismo puede ser la pasiva demencia del "derrochador" o del "usurero," que la peligrosa demencia del "asesino" que cultiva gérmenes infecciosos y mata sin escrúpulo ni remordimiento a seres inocentes que le han llenado de favores.

Nueva York, junio de 1916.

Corresponsal.

CRONICAS MUNDIALES

EL ROMANCE DEL ARO

Aunque el pasar de mecánico a millonario es cosa que, por lo común, no sorprende ya a nadie en Estados Unidos, la transición de Louis Perlman ha ocupado un poco la atención pública, debido tal vez a las circunstancias especiales del caso y a la larga y titánica lucha sostenida por el afortunado vencedor, en la conquista de sus tres millones.

Cuando se lée en la América Latina estas rápidas transformaciones que elevan a hombres del nivel común a los más altos poderes del dinero, del comercio y los honores, la mayoría lo dudan y los otros no lo creen, ni lo aceptan sino como meras historietas novelescas de magazine. Pero cuando se vive en esta tierra de maravillas y se ve a hombres como Hill, Carnegie, Rockfeller y Wilson, pasar respectivamente de brequero de ferrocarril, a Presidente de Corporaciones millonarias; de humilde fundidor en una fragua, a multimillonario y "Rey del Acero"; de simple empleado rutinario, al "hombre más rico del mundo"; y de modesto maestro de escuela, a Pre-

sidente de Estados Unidos, el espíritu se acostumbra a estas transformaciones estupendas y se las explica fácilmente por las infinitas oportunidades que ofrecen la riqueza colosal de este país, su prosperidad y progreso sin igual, y las garantías y facilidades de sus admirables instituciones y principios verdaderamente democráticos.

Hace unos pocos días, un hombre de mediana edad, regordete, bajo de estatura, con una cara redonda que tenía una mixta expresión de alegría, cuidado y plácida sonrisa, se acercó al ventanillo del Pagador en la Oficina del Chatham & Phenix National Bank de Nueva York, y presentó un pequeño pedazo de papel. Era un Cheque. En el reverso estaba endosado por Perlman Rim Corporation. — L. H. Perlman, Presidente.

El Pagador del Banco, en retorno, entregó al interesado una libreta de "cuenta corriente," nueva, intocada, conteniendo una sola entrada, a favor del hombrecito regordete que abría una nueva cuenta, así:

Abril 17. . . . . $ 3.000,000.00

El depositario de ese valiosísimo cheque era Louis Perlman, quien aquel día había pasado de relativa pobreza a formar en la fila de los millonarios. Había ganado, solo y sin ayuda, una lucha de más de diez años contra algunos de los más poderosos intereses en Estados Unidos. Las Cortes americanas han declarado válida su Patente Nº 1.052,270, y por consiguiente, de los cien millones de habitantes de Estados Unidos, sólo L. H. Perlman tiene el derecho de fabricar aros removibles para ruedas de automóviles. Y con aquel raro depósito empezaba sus negocios con el Banco.

La emocionante historia de esta lucha de un hombre por sus derechos, contra lo que ha sido llamado en las Cortes "execrables fuerzas prohibidas," pudiera muy bien titularse con razón "El Romance del Aro." Porque hay algo de lírico en este romance que empezó en la cristalización de una causa justa y el depósito de un cheque por tres millones de dólares.

Louis H. Perlman era conocido desde hace tiempo en el negocio de automóviles, y durante muchos años había estado trajinando con las llantas tratando de hallar la manera de repararlas eficientemente en los caminos, con la mayor rapidez posible, a fin de evitar las molestias y demoras que causaba la tardía reparación de llantas por los medios conocidos. Tenaz con su pensamiento, infatigable en su propósito, Perlman no cesaba de estudiar y meditar, hasta que un día la casualidad le trajo la idea salvadora, como ha sucedido con casi todos los inventos.

Fue en el año de 1903. Perlman viajaba a Cornwall con un amigo y debido al mal estado del camino, tuvo que cambiar o reparar las llantas varias veces. Cuando estaba inflando una llanta por la cuarta vez, una idea vino súbitamente a su cerebro, y raciocinó así: "El entero procedimiento de hacer las reparaciones en los caminos es absolutamente erróneo; la inflada debe efectuarse en el garage y llevarse varias llantas infladas, montadas en aros removibles, para reponerlas instantáneamente al momento que sea necesario. ¡Y la invención fue creada! Ahora, ¿cómo llevarla a la práctica? El principio del tornillo es tan viejo como el diluvio; las cuñas eran conocidas de los antiguos, lo mismo que la palanca, y el espacio de aire para prevenir el óxido de dos metales no es nada nuevo ni original. ¿Cómo podría nadie patentar esos procedimientos?

Muy simplemente—se dijo Perlman después de dar al asunto muchos de sus pensamientos — usándolos todos conjuntamente. Y así lo hizo, y realizó en un instante lo que muchísimos otros expertos habían buscado afanosamente en vano: un aro al cual pueda ser fijada e inflada una llanta, para ser llevada a los lados o a la espalda de los automóviles, lista para ser usada instantáneamente, cuando quiera que algunas de las llantas sea inhabilitada; pudiendo de este modo hacer el trabajo en el garage, cuando el automóvil no esté prestando servicio.

Los tres millones no son sino la prima que le ha pagado la Compañía que va a explotar el invento. ¡Vaya usted a imaginarse los millones que tendrá Perlman a la vuelta de algunos años!

X. X.

Lo que beben los norte-americanos

Asusta pensar lo que han engullido los hijos de la América del Norte durante el año 1913 en bebidas espirituosas. Nada menos de 1,724 millones de dólares en vino, cerveza y "whisky"; es decir, un caudaloso río navegable de "whisky," vino y cerveza que desapareció en trescientos sesenta y cinco días.

Para tener alguna idea de lo bebido por los yanquis basta con saber que la producción del oro y plata en el mundo durante el mismo año fue de 705 millones de pesos oro y plata, que no alcanzan, ni con mucho, a pagar el consumo de licores en los Estados Unidos.

¡Cómo remediaría la Humanidad muchos de sus males con la cantidad antes dicha! ¡Qué obra de cultura podría hacerse, puesto que con ella daríase instrucción, alojamiento, comida y otros gastos a 100,000 niños durante algunos años! ¡Cuántos ferrocarriles se construirían!.... Pero los yanquis siguen bebiendo cerveza, "whisky" y vino, y el analfabetismo continúa, y las Sociedades de templanza, satisfechas de haber nacido.

Los misterios de un nuevo metal

Con el asombroso descubrimiento de un nuevo metal, que ha dejado maravillados a los ilustres químicos del Laboratorio de Moscou, queda el radio, del cual nos hicimos cruces, a la altura de una zapatilla.

De los experimentos llevados a cabo para determinar las propiedades del nuevo metal se sabe que al contacto de un ácido desarrolló tan intenso frío, que redujo al instante a polvo, sin desprendimiento de gases y sin explosión, los recipientes de cristal, hierro y granito en los cuales fue sucesivamente introducido. Tratado por los álcalis, ese metal desconocido perdió una parte de su peso, y lo más extraño es que todos los objetos puestos en contacto con dicho cuerpo sufren una considerable pérdida de peso.

Ya nos imaginamos a todos los hombres poco ágiles por su gordura llevando en el bolsillo un trozo del misterioso metal, y para los grandes trabajos de la industria, ¡qué facilidad ha de reportar a los que transportan grandes pesos!

La importancia del almendro

Así como la naranja tiene la primacía entre las frutas verdes, la tiene la almendra entre las secas, cuando se trata de productos exportables, puesto que figura la primera de todas, tanto por la cuantía como por el valor.

De gran consideración es la cantidad que exportamos a otros países, ni es tampoco pequeña la que se consume en el interior; pero no cabe duda alguna que en España podría producirse mucho más, porque son bastantes en número las provincias donde prospera el almendro, en las cuales podrían cosecharse partidas de gran consideración.

Pero hasta hace muy poco tiempo, y hablando en términos generales, nuestros labradores se han ocupado muy poco de los negocios que podrían hacerse en el exterior, y se han contentado con plantar algunos árboles, considerados poco menos como de lujo, y únicamente para tener un postre más para su mesa.

Y un dato para concluir y estimular a nuestros labradores al cultivo del preciado árbol.

En el año 1913 se aproximó mucho a los 27 millones de pesetas el valor de las almendras exportadas.

Guijarros viajeros

En Nevada (Estados Unidos,) se encuentra en gran número las llamadas "piedras viajeras," cuyo tamaño varía desde el de un guisante al de una patata grande.

Cuando se distribuyen estas piedras sobre una superficie llana a 80 o 90 centímetros de distancia entre sí, inmediatamente empiezan a rodar hacia un centro común, donde se agrupan como los huevos en un nido.

Si se retira una de las piedras a un metro de distancia, apenas se la suelta emprende el camino hacia el grupo con sorprendente celeridad.

Tan curiosas piedras se encuentran en una región relativamente llana, y de suelo rocoso liso.

En esta desierta región hay de trecho en trecho hoyos de mayor o menor diámetro, en cuyo fondo se encuentran las piedras rodadoras.

La causa de la conducta de los guijarros viajeros es sin duda la materia que les forma, la cual se compone de imán o mineral de hierro magnético.

VARIEDADES

Clínica del Dr. S. A. Gereda

7a. Avenida Sur, No. 35

CONSULTA: DE 1 A 5 P. M.

RAYOS X.

Electricidad: corrientes **d'Arsonval, Termo Farádicas, Sinuosidal, de Tesla,** etc., y **Alto Frecuentes** indicadas según la modalidad, contra la **Gota, Reumatismo doloroso, Ciática, Neuralgias, Neurastenia, Estreñimiento, Parálisis, Ezcemas, Diábetes,** etc.

Ozono, en inhalaciones, indicado en el tratamiento de las enfermedades de las **Vías respiratorias, Bronquitis crónica, Asma, Ozena (Hediondez de la nariz), Tuberculosis, Tos ferina,** etc.

Nuevo tratamiento, **activo y rápido,** contra las enfermedades **agudas y crónicas** de las **Vías urinarias.**

Tratamiento del **Cáncer superficial, Lupus y Tumores malignos superficiales por la Citolisis Alto Frecuente del Doctor Doyen.**

Crayón de Carbón Di Oxido aplicable para el tratamiento de las enfermedades de la **piel y cuero cabelludo; tiñas, lunares defectuosos, manchas, verrugas, tumores pequeños,** etc.

Rayos Ultra-violeta, contra algunas afecciones de la piel.

Medicina y Cirugía General.

Gabinete de Optica y Oftalmología

que cuenta con un instrumental,

MODERNO, COMPLETO Y PRECISO

para las diferentes enfermedades y defectos de la vista.

Nota de importancia: Como la generalidad de las enfermedades de la vista, dependen de la enfermedad de otro órgano o a un trastorno constitucional, la **simple aplicación de lentes es insuficiente y aún nociva** para la curación; por consiguiente todo enfermo de la vista que se presente, será previamente sometido a un riguroso examen **clínico general** y a quien se le instituirá el tratamiento conveniente.

La producción española

Según una reciente conferencia que ha dado en una entidad política de Barcelona persona tan competente y significativa como **D.** Luis Sedó, resulta que los terrenos aptos para la agricultura en España suman 50 millones de hectáreas, de los cuales sólo unos 21 millones y medio se están explotando en cultivo agrario.

Los productos de la agricultura española alcanzan a unos 4,000 millones de pesetas, mientras que los de Italia con mucho menos territorio que España, en pocos años, ha pasado de 3,000 millones de pesetas a más de 7,000 millones; pero es que allí ha habido hombres como Luzzatti, que se han preocupado seriamente de fomentar esta riqueza.

Nosotros tenemos cuatro millones y medio de obreros agricultores, y si nos decidiéramos a una explotación completa, se ocuparían dos millones más y lograríamos fácilmente una producción de 7,000 millones.

La cosecha de trigo es de 31 millones de quintales, cuando para nuestro consumo necesitamos 35 millones, y podría fácilmente sobrar producción para exportar.

Por lo que toca a la minería sólo producimos unos 17 millones de toneladas de mineral. Consumimos siete millones de toneladas de carbón y hemos de importar tres millones, teniendo la friolera de 2,263 millones de toneladas inexplotadas.

Producimos 9,000 toneladas de hierro de las cuales exportamos el 90 por 100 en bruto y lo importamos después en maquinaria y otros productos por valor de 200 millones de pesetas.

Tenemos un tesoro inmenso en fuerzas hidráulicas en los 19,000 kilómetros de ríos, con saltos que representan más de cinco millones de caballos, y de éstos más de tres millones utilizables fácilmente: a pesar de lo cual no hace mucho tiempo sólo utilizábamos 350,000 caballos. La utilización completa representaría un ahorro de 10,000 toneladas de carbón extranjero.

En cuanto a las manufacturas, la producción es de 2,300 millones de pesetas, y si bien muchas industrias son susceptibles de desarrollo, es un hecho que estamos estacionados.

La industria lanera empieza a tomar arraigo; la linera tiene algunos millares de obreros ocupados; la sedera cubre las necesidades del consumo interior; la siderúrgica tiene muy ancho campo; la del azúcar tiene una gran importancia y llega ya a 250 millones de pesetas; la del papel, floreciente, pasa hoy momentos difíciles, y la de pieles ha demostrado estar a gran altura y poder conquistar mercados extranjeros.

En conjunto, la manufactura sufre actualmente una aguda crisis, debida a la sobre-producción.

La televisión

Un joven médico francés, de Chartres, que estudió algunos años en La Rochelle el fenómeno de la televisión, ha logrado transmitir, siquiera sea rudimentariamente, las imágenes de objetos expuestos a una luz de 3,000 bujías.

Su invento se funda en principio sobre la utilización de la propiedad característica del selenio, metal que varía, como conductor de fluido eléctrico, según la intensidad de los rayos de luz que le hieren, habiendo sido ya empleado en recientes experimentos de transmisión telegráfica de las imágenes. Rignoux, apellido del nuevo inventor, afirma que en breve, gracias a su invento, dos personas conversando por medio del teléfono, podrán verse las caras.

Esto, aparte del valor científico del descubrimiento, tendrá una utilidad práctica muy importante.

ESCRÍBANOS EN SEGUIDA Y GANARÁ USTED DINERO

Comerciante o consumidor, empleado o desempleado, usted puede hacer grandes ganancias representándonos en esa Ciudad, o haciéndose nuestro cliente.

Las frecuentes quiebras colosales, los cambios de estación, las mudadas de grandes almacenes, etc., causan constantemente en Nueva York grandes remates y ventas de "saldos" de mercaderías de todas clases, donde se venden los artículos por una cuarta parte de su valor, y aún por menos. Entre la inmensa variedad de remates, hay actualmente:

Relojes de níquel o imitación de oro (garantizados) a $ 5.00 docena.

Vestidos de casimir de **Palm Beach** a $ 6.00 cada uno.

Calzado de marcas acreditadas, desde $ 0.80 el par, en adelante.

Encendedores automáticos de cigarros desde $ 1.50 docena, en adelante.

Medias y corbatas de seda, desde $ 1.50 la docena, en adelante.

Botonaduras para puños, desde $0.25 la docena, en adelante.

Bellísimas tarjetas postales litografiadas, desde $ 2.00 y $ 3.00 millar.

Preciosos cuadros litografiados para sala y comedor, $ 3.00 millar.

Una infinidad de artículos más.

Mediante una comisión de 5 por ciento en pedidos de más de $ 100.00 y de 10 por ciento sobre cantidades menores, despacharemos cualquier orden garantizando la calidad de los efectos.

Deseamos Representantes en cada localidad.

Escríbanos inmediatamente

Inter-American Correspondence Service,

39 Cortlandt St. — New York City.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América. Administración: "Casa Colorada,"—9ª Calle Oriente, número 2.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

CERVECERÍA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:

	Tiendas: Doc.	½ bot. c/u.	¼ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 40.00		$ 2.00
Marca "GALLO" (Lager-Bier) $	„ 52.00		„ 2.50
Marca "FRAILE" (Baviera)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MARZEN" (clara y obscura)	„ 82.00		„ 4.00
Cerveza en barril, litro (blanca o negra)	„ 3.50		
y a $ 2 el vaso.			
Cerveza de Pichel	„ 4.00 c. u.		

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA. Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua quimicamente pura, destilada a vapor, es una garantia para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cerveceria Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

La última palabra en dentífricos

Dentífrico Astringente

Excelente preparación del Instituto Dental de los Estados Unidos.

Puramente Vegetal

Fortifica la raiz de los dientes. Evita y detiene la piorrea alviolar, que tan dificil es curarla. Con el uso de nuestro dentifrico astringente se modifica el mal aliento dejando la boca con agradable aroma.

Con buena dentadura hay buena digestión. Con buena digestión hay salud y larga vida; esto se consigue usando el dentifrico astringente preparado por

I. Sierra & Cía.

8ª Avenida Norte Núm. 1
Guatemala.

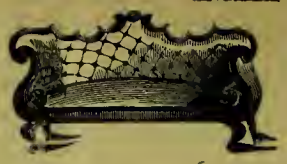
Ventas al por mayor:

Frascos gotarios con capacidad de 90 gramos, esmeradamente arreglados a $ 2.50 oro la docena.

NR. c/i.

D. WEISSMAN

6ª Av. S., Nº 21, esquina 11ª C. O.



Preciosos amueblados

EL PALACIO DE MUEBLES

ESTABLO ESPAÑOL

JUANITO Y JUANITA

La Empresa más grande y de mejores carruajes. La más popular y preferida por su puntual servicio y precios módicos.

Tiene para todos los gustos

Tarifa por hora

Cabriolets: Bonitos, llantas de hierro $ 15.
Cabriolets: Hermosos, llantas de hule $ 25.
Lujoso landeaux y victoria elegante de llantas de hule y cochero de librea, hora $ 30.
Domingo $ 5 más por hora. Antes de las 7 a. m. o después de 7 p. m., $ 5 más por hora. Grandes rebajas a los abonados por mes.
Para entierros bautizos y casamientos, carruajes de primera por dos horas o más, $ 50.
Carruajes de segunda, $ 40.

Juan Martínez Puig.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.

SCHWARTZ & CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por mayor y menor: Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maiz, Frijol y todo articulo del pais.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

ap-10

AQUÍ ESTA; SIN COMENTARIOS

Fusagasugá, Colombia, marzo 2, 1915.

Dr. Becker Medicine Co.,

Muy estimados señores:

Tengo el gusto de dirigirme a ustedes para acusarles recibo de su muy atenta del año pasado, así como también de la muestra de las pastillas del doctor Becker para los riñones y vejiga. He tenido ocasión de prescribirlas a mis enfermos y me he convencido de que son una maravilla y que no tienen rival.

Por sus efectos terapéuticos son superiores a otras que gozaban de gran reputación. Viendo la eficacia de su medicina, me he hecho gran propagandista de ella.

Soy de ustedes muy atento S. S.,
(firmado) Dr. F. de P. Gamboa.

Las Pastillas del doctor Becker para los riñones y vejiga, se venden en las principales boticas y droguerias; con toda seguridad en la de los señores Lanquetin, Castaing & Co., de Guatemala.

HOTEL DE PARIS

LEOPOLDO RABBÉ

Restaurante y Cantina

11ª C. O. Nº 10 y 8ª A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida
Cocina Francesa y del pais.
Vinos y Licores de Primera Calidad.

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

Precios moderados.

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

LARA Y COMPAÑÍA

Fabricantes de Calzado y Sobres.

Fábrica: 8ª C. P. y 2ª A. S.

Despacho: 7ª A. S. Nº 9.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América.

Administración: "Casa Colorada," 9ª Calle Oriente, número 2.

HORTALIZA EN PRODUCCION

En esta capital, lindando en **más de 100 varas** de frente con uno de los boulevares que será muy pronto de los más transitados, se desea vender una

PRODUCTIVA HORTALIZA

El terreno tiene **tres manzanas** de extensión, posee

ABUNDANTE AGUA PROPIA

pues cuenta con pozos y motor eléctrico, bomba, etc., para extraer el agua que es de muy buena calidad y abundante.

En la venta de zacate y verduras produce

$200 DIARIOS Y MAS

Tiene 10 habitaciones con **cocina y agua** y una casita separada en el interior; los cuartos se alquilan con facilidad, pues está situada el terreno en uno de los barrios más populosos de la ciudad.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,
Guatemala.

Antipalúdicos "La Moderna"
Farmacia "La Moderna"
Guatemala.—8ª Avenida Sur, Nº 2.

BUENA INVERSION DE BILLETES U ORO

En la 7ª Avenida Norte de esta ciudad, **a pocas cuadras de Catedral,** se desean vender unas casitas y sitio.

Estas propiedades tienen **DOS PAJAS DE AGUA DE ACATÁN** y un abundante pozo.

Se dan en muy ventajosas condiciones para el comprador.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,

R. GARCÍA M. & HERMANO

Tienda "EL PROGRESO,"
5ª Avenida Sur, número 65.

Compra y Venta de artículos de primera necesidad.
Por Mayor y Menor.
Granos, Abarrotes, Conservas, etc., etc.
Precios razonables.

Unión Farmacéutica

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y Estados Unidos.

Apartado 45. **Teléfono 582.**

BLOCKS PARA CARTAS

El surtido mas grande y los precios mas bajos

DESDE **CINCO PESOS** CADA UNO

"CASA COLORADA"

— MARROQUIN HERMANOS —

9a. Calle Oriente, Número 2.

MAGNIFICO NEGOCIO

Por motivo de viaje vendo mi establecimiento de Hotel y Cantina con todo el amueblado. Todo en perfecto estado:

HOTEL HAMILTON.

Entenderse con el propietario a cualquier hora.

UN LIBRO DE MR. ROOSEVELT

Trata sobre el Conflicto Europeo y la Situación Mexicana

Se acaba de publicar en Nueva York una interesante obra escrita por el ex-Presidente Teodoro Roosevelt, traducida al español por el escritor don Javier Lara, ventajosamente conocido en el campo de las letras.

Esta obra se intitula "La Guerra Mundial, Norte-América y la Situación Mexicana" y los capítulos que contiene son los siguientes:

1.—El deber de nuestra conservación y de nuestra conducta honrada hacia los demás países.
2.—La tragedia de Bélgica.
3.—Los imprudentes Tratados de Paz constituyen una amenaza para la justicia.
4.—Las causas de la guerra.
5.—Cómo debe procurarse la Paz Universal.
6.—La Paz del Derecho.
7.—Un "Posse Comitatus" Internacional.
8.—La defensa propia sin el Militarismo.
9.—La escuadra sostén de nuestro país.
10.—¿Una utopía o un infierno?
11.—Nuestra actitud ante las lecciones que nos ha enseñado la guerra.

La situación Mexicana:

1.—Nuestra responsabilidad en México.
2.—El Tío Samuel y el resto del mundo.

Este sensacional libro contiene cerca de 350 páginas y se vende al precio de $ 35 billetes, incluso el porte certificado de correo.

Está de venta en la **Librería de**

GOUBAUD y CÍA LTD.,
6ª Avenida Sur. — Guatemala.

"La OPINIÓN"

Semanario Independiente y de Intereses Generales.
Tiro garantizado: 2,500 ejemplares.
Dirección, Redacción y Administración:
Calle de Matamoros, número 14 B.
Guatemala, República de Guatemala.

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. **El que toma**

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su frente. **De venta** en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

"CASA COLORADA"

IMPRENTA DE PRIMER ORDEN

Pone multas a los operarios que faltan, obteniendo así, trabajo rápido y bueno.

DENTOSALOL

El mejor Dentífrico

Farmacia "LA MODERNA."
Guatemala, 8ª Avenida Sur, número 2.

EL AHORRO MUTUO

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno

Emite pólizas para formar **mil pesos cada una,** mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos

Guatemala, 9ª C. O. y P. Aycinena.

JUAN M. ANGUIANO.
Gerente.

LA "CASA COLORADA"

tiene el surtido más grande en toda clase de artículos de Escritorio. Precios los más económicos.

MARROQUIN HERMANOS
9ª Calle Oriente, número 2.

UNITED FRUIT COMPANY

STEAMSHIP LINES

LINEAS DE VAPORES

ITINERARIO A

(Sujeto a cambio sin previo aviso) (Suject to chage without notice)

Servicio de Nueva Orleans, Belice, Puerto Cortez y Puerto Barrios

Saldrá de Nueva Orleans, via Belice	Todos los Jueves
Llegarán a Puerto Barrios	Todos los Martes
Saldrán para Puerto Cortez y Tela	Todos los Martes
Saldrán para Nueva Orleans, via Belice	Todos los Jueves
Llegarán a Nueva Orleans	Todos los Lunes

Servicio de Nueva York, Santiago de Cuba, Puerto Antonio (Jamaica), Puerto Barrios, Puerto Cortez, Tela, Lívingston, Puerto Barrios.

VAPORES QUINCENALES

Pasajeros y correspondencia deben tomar el tren del día anterior a la fecha de salida de los vapores. El tren para Puerto Barrios sale diariamente de la Estación Central, a las 7 de la mañana. Para más informes dirigirse a las Oficinas de la Compañía.

G. M. SHAW, Gerente,
Puerto Barrios.

P. A. BRUNI, Agente,
Guatemala.

GUATEMALA, MAYO DE 1916.

Todos los vapores de la "Gran Flota Blanca" de la United Fruit Company, navegan con bandera americana.

"FAIR PLAY"

LA REVISTA LITERARIA

MAS ACREDITADA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Publicada dos veces al mes por

The Fair Play Printing & Publishing Company, Incorporated.

115, Broadway, New York.

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE

GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION
EXPORTACION
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building, New York.

SOCIEDAD COMERCIAL DE CENTRO-AMERICA Ltda.

Representaciones de Casas Europeas y Norte-Americanas.
Importación y Exportación de mercaderías en general.

Agencias en: Nueva York, Chicago, San Francisco, Nueva Orleans, Habana, Londres, París, Barcelona, Amsterdam, Hamburgo, Viena y Génova.

Tiene continuamente en depósito existencias de Cognac, Whisky, Pluses, Champan, Cervezas, Vinos generosos y cacao holandés en polvo.
Teniendo extensos muestrarios y catálogos se encarga del pedido de cualquier mercadería, como también de maquinaria, material de construcción y cemento.
Acepta consignaciones de productos del país para sus Corresponsales en Estados Unidos y Europa.

Oficina principal: Guatemala.
9ª Calle Oriente 1.

JORGE VOGL, Gerente

EMPRESA ELECTRICA DE GUATEMALA

Estación Primaria de: 2,000 HP.
EN PALIN

Instalaciones existentes en Guatemala:
23,000 luces incandescentes. 360 focos eléctricos.
500 motores con 1,500 HP.

Servicio de alumbrado eléctrico y fuerza motriz, a domicilio.

Gerente:
MAXIMO OBST.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✳ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comision, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.
Gustavo Rodríguez.
Director. F. L. de VILLA.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✚ ✳ ✚ ✳ ✚ América Central.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881

ESTADO SEMESTRAL. — 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2.000.000.—
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000.—
RESERVA	„ 9.000,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 5.567,498.27

DIRECCION:

F. ELISEO AMÉZQUITA. JULIAN ROSAL.
FRANCISCO Z. MAZARIEGOS.
ALBERTO MENCOS. JUAN S. LARA, GERENTE.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeiz & Cia.

Se ha puesto a la venta la Primera Edición

DEL

DIRECTORIO OFICIAL Y GUIA GENERAL

DE LA

REPUBLICA DE GUATEMALA.

CONTIENE:

Directorio Social, Comercial, Agrícola, Bancario e Industrial de toda la República.

90.000 DIRECCIONES. Tarifas de aduanas con todas las reformas. Leyes de la República, en vigor actualmente

Monografías Histórica, Social, Política, Geográfica, etc. Reseña del desarrollo alcanzado en todos los ramos de la Administración pública durante los últimos 20 años e infinidad de datos que interesa conocer a todos los hombres de negocios.

Es la primera obra de este género que se edita en la República, conteniendo todos los datos que se requieren en esta clase de trabajos.

MARROQUIN HNOS.

EDITORES

"CASA COLORADA"